

# ALTO MINHO

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!  
*LESS THAN 60 MINUTES AWAY FROM... EVERYTHING!*

**PARA  
VIVER**  
TO LIVE

**PARA  
VISITAR**  
TO VISIT

**PARA  
INVESTIR**  
TO INVEST



[www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)





# ÍNDICE

## INDEX

<b>NOTA DE ABERTURA</b> <i>Welcome note</i>	04
<b>ALTO MINHO, A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!</b> <i>Alto Minho, less than 60 minutes away from... everything!</i>	06
<b>&gt; DAS PRINCIPAIS CIDADES DO LITORAL NORTE DA PENÍNSULA IBÉRICA</b> <i>From the major cities on the North Coast of the Iberian Peninsula</i>	08
<b>&gt; DE INFRAESTRUTURAS CHAVE DE TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES</b> <i>From key transport and communications infrastructure</i>	10
<b>&gt; DE UMA REDE QUALIFICADA E COMPETITIVA DE ESPAÇOS DE ACOLHIMENTO E INCUBAÇÃO EMPRESARIAL</b> <i>From a recognized and competitive network of business hosting and incubation areas</i>	12
<b>&gt; DE UMA REDE EXEMPLAR DE APOIO INSTITUCIONAL E FINANCEIRO AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL</b> <i>From an exemplary network of institutional and financial support for business investment</i>	20
<b>&gt; DE UMA NOTÁVEL REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO</b> <i>From a renowned regional network of innovation, research and technological development</i>	22
<b>&gt; DE UMA REDE DE EXCELÊNCIA DE ENSINO SUPERIOR E PROFISSIONAL</b> <i>From a network of excellence in higher and vocational education</i>	26
<b>&gt; DE UMA REGIÃO COM ELEVADOS PADRÕES DE SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGÉTICA</b> <i>From a region with high standards of environmental and energy sustainability</i>	30
<b>&gt; DE UM AMBIENTE VIBRANTE MARCADO PELA ARTE, CULTURA E CRIATIVIDADE</b> <i>From a vibrant environment marked by art, culture and creativity</i>	33

<b>ALTO MINHO, PARA INVESTIR</b>	<b>36</b>
<i>Alto Minho, to Invest</i>	
<b>&gt; SETORES DE ESPECIALIZAÇÃO COM ELEVADA INTENSIDADE TECNOLÓGICA E POTENCIAL DE INTERNACIONALIZAÇÃO</b>	<b>38</b>
<i>Sectors of specialization with significant technological intensity and potential for internationalization</i>	
<b>&gt; CLUSTER COMPONENTES AUTOMÓVEIS</b>	<b>40</b>
<i>Automotive components cluster</i>	
<b>&gt; CLUSTER MECÂNICA E METALOMECÂNICA</b>	<b>44</b>
<i>Mechanical and metalworking cluster</i>	
<b>&gt; CLUSTER ECONOMIA DO MAR</b>	<b>48</b>
<i>Maritime economy cluster</i>	
<b>&gt; CLUSTER ENERGIA</b>	<b>52</b>
<i>Energy cluster</i>	
<b>&gt; CLUSTER FLORESTAL, MADEIRA E MOBILIÁRIO</b>	<b>56</b>
<i>Forestry, wood and furniture cluster</i>	
<b>&gt; CLUSTER AGROALIMENTAR E VITIVINICULTURA</b>	<b>60</b>
<i>Agrifood and wine industry cluster</i>	
<b>&gt; CLUSTER TURISMO</b>	<b>68</b>
<i>Tourism cluster</i>	
<b>&gt; OUTROS SETORES E EMPRESAS DE REFERÊNCIA</b>	<b>78</b>
<i>Other sectors and leading businesses</i>	
<b>&gt; TESTEMUNHOS: PORQUÊ INVESTIR NO ALTO MINHO?</b>	<b>82</b>
<i>Testimony: Why invest in Alto Minho?</i>	
<b>INFORMAÇÕES ÚTEIS</b>	<b>84</b>
<i>Useful informations</i>	
<b>CONTATOS ÚTEIS</b>	<b>88</b>
<i>Useful contacts</i>	
<b>FICHA TÉCNICA</b>	
<i>Technical datasheet</i>	

# NOTA DE ABERTURA

## *Welcome Note*

O Alto Minho constitui, atualmente, no contexto do País e do Noroeste Peninsular, um dos espaços mais atrativos em termos de localização empresarial. A sua posição geográfica central na eurrégião Norte de Portugal/Galiza, os seus excelentes serviços de apoio à competitividade empresarial, os seus clusters dinâmicos e inovadores e um notável património natural e cultural, proporcionam todas as condições para quem aqui queira viver, trabalhar ou investir.

Conscientes do valor destes argumentos, a Comunidade Intermunicipal e os municípios do Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço, Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença, Viana do Castelo e Vila Nova de Cerveira), têm vindo a promover a melhoria das condições de enquadramento das empresas que pretendem investir na região.

A tradução concreta dessa forte aposta autárquica tem revestido diversas formas. Desde logo, a criação de parques empresariais estrategicamente localizados, devidamente preparados com todos os serviços fundamentais para acolher as empresas mais exigentes. Mas, também, o esforço permanente colocado na redução dos custos de contexto para os investidores, abrangendo quer o momento inicial da decisão de investimento, quer o subsequente acompanhamento constante da atividade empresarial. Por fim, a qualificação da generalidade dos serviços públicos de proximidade, valorizando a qualidade de vida de quem vive, trabalha, ou investe no Alto Minho.

Asseguradas as principais condições infraestruturais e institucionais importa, neste momento, reforçar a promoção territorial do Alto Minho, dotando os potenciais investidores da informação essencial sobre a região e sobre os instrumentos de apoio ao seu dispor.

É, pois, neste contexto que a CIM Alto Minho entende dar prioridade ao lançamento da presente brochura sobre a atratividade empresarial - "Alto Minho, para viver, visitar e investir". Esperamos desta forma ir ao encontro das necessidades sentidas por todos aqueles que nos procuram no sentido de concretizar a sua vocação e iniciativa empresarial, contribuindo assim para o desenvolvimento económico, social e cultural do Alto Minho.

*In the context of the country and the Northwest Peninsular, Alto Minho is currently one of the most attractive areas in terms of business location. Its central geographical location in the North Portugal/Galicia Euroregion, its excellent business competitiveness support services, its dynamic and innovative clusters and renowned natural and cultural heritage provide all conditions for those who want to live, work or invest here.*

*Aware of the value of these arguments, the Intermunicipal Community and the municipalities of Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço, Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Valença, Viana do Castelo and Vila Nova de Cerveira) have been promoting the improvement of the framework conditions for companies wishing to invest in Alto Minho.*

*The concrete implementation of this strong commitment by the authorities has taken several forms. Initially, the creation of strategically located business parks, properly prepared with all basic services to accommodate the most demanding companies. But, also, constant efforts to reduce structural costs for investors, covering both the initial stage of the investment decision and subsequent ongoing monitoring of business activity. Finally, the upgrading most local public services, enhancing quality of life for those who live, work or invest in Alto Minho.*

O CONSELHO EXECUTIVO DA CIM ALTO MINHO

PRESIDENTE ANTÓNIO RUI ESTEVES SOLHEIRO

Presidente da Câmara Municipal de Melgaço  
*Mayor of Melgaço*

VICE-PRESIDENTE FRANCISCO RODRIGUES DE ARAÚJO

Presidente da Câmara Municipal de Arcos de Valdevez  
*Mayor of Arcos de Valdevez*

VICE-PRESIDENTE VICTOR MANUEL ALVES MENDES

Presidente da Câmara Municipal de Ponte de Lima  
*Mayor of Ponte de Lima*

JÚLIA PAULA PIRES PEREIRA COSTA

Presidente da Câmara Municipal de Caminha  
*Mayor of Caminha*

JOSÉ EMÍLIO PEDREIRA MOREIRA

Presidente da Câmara Municipal de Monção  
*Mayor of Monção*

ANTÓNIO PEREIRA JÚNIOR

Presidente da Câmara Municipal de Paredes de Coura  
*Mayor of Paredes de Coura*

ANTÓNIO VASSALO ABREU

Presidente da Câmara Municipal de Ponte da Barca  
*Mayor of Ponte da Barca*

JORGE MANUEL SALGUEIRO MENDES

Presidente da Câmara Municipal de Valença  
*Mayor of Valença*

JOSÉ MARIA COSTA

Presidente da Câmara Municipal de Viana do Castelo  
*Mayor of Viana do Castelo*

JOSÉ MANUEL VAZ CARPINTEIRA

Presidente da Câmara Municipal de Vila Nova de Cerveira  
*Mayor of Vila Nova de Cerveira*

*The major infrastructural and institutional conditions having been put in place, it is now important to improve the promotion of Alto Minho, giving potential investors essential information about the region and the support tools at their disposal.*

*It is, therefore, in this context that the CIM Alto Minho is prioritizing the publication of this brochure on the attractiveness for business - "Alto Minho, to live, visit and invest". By doing so, we hope to meet the needs of all those who come to us to set up businesses and show entrepreneurship, thereby contributing to the economic, social and cultural development of the Alto Minho region.*

# ALTO MINHO



LISBOA

MADRID

GIBRALTAR

PARIS

A MENOS DE 60 MINUTOS... TUDO!  
LESS THAN 60 MINUTES AWAY FROM... EVERYTHING!

BERNA

LJUBLJANA

MONACO

ANDORRA

**A MENOS DE 60 MINUTOS...  
TUDO!**

***LESS THAN 60 MINUTES  
AWAY FROM... EVERYTHING!***



● MADRID

08

● LISBOA

A MENOS DE 60 MINUTOS... LESS THAN 60 MINUTES AWAY...

# DAS PRINCIPAIS CIDADES DO LITORAL NORTE DA PENÍNSULA IBÉRICA

*From the major cities on the North Coast of  
the Iberian Peninsula*

- Situado na costa ocidental da Europa, o Alto Minho beneficia de uma excelente posição geoestratégica para a atividade empresarial, entre a Europa, a América e a África.
- Com uma área total de 2,219 km<sup>2</sup>, 245 mil habitantes e mais de 23.000 empresas, o Alto Minho possui um mercado de proximidade de mais de 3 milhões de pessoas a menos de 60 minutos, abrangendo:
  - A Área Metropolitana do Porto, a sul;
  - O eixo urbano Braga/Guimarães, a leste;
  - A Área Metropolitana de Vigo (Galiza / Espanha), a norte.
- *Situated on the western coast of Europe, Alto Minho enjoys an excellent geostrategic position for entrepreneurial activity, between Europe, America and Africa.*
- *With a total area of 2,219 km<sup>2</sup>, 245,000 inhabitants and more of 23,000 companies, Alto Minho has a local market of more than 3 million people less than 60 minutes away, covering:*
  - *The Porto Metropolitan Area, south;*
  - *The Braga/Guimarães urban axis, east;*
  - *The Vigo Metropolitan Area (Galicia/Spain), north.*

A MENOS DE 60 MINUTOS... *LESS THAN 60 MINUTES AWAY...*

# DAS INFRAESTRUTURAS CHAVE DE TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

*From key transport and communications infrastructure*

## ▶ AEROPORTOS INTERNACIONAIS

▶ O **Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)**, integrado na rede transeuropeia dos principais aeroportos europeus, possui 35 ligações frequentes, de apenas uma escala, aos principais centros turísticos e de negócios dos continentes europeu (Paris, Londres, Frankfurt, Madrid, Barcelona, Genebra, Roma, Milão, Bruxelas, etc.), americano (Nova Iorque, Rio de Janeiro, São Paulo, Caracas) e africano (Angola, Cabo Verde). Em 2011 foi distinguido, pelo sexto ano consecutivo, pela ACI - Airports Council International, como um dos três melhores aeroportos europeus, tendo atingido em 2012 um novo recorde ao nível de passageiros transportados: 6.051.048 passageiros.

▶ O **Aeroporto de Vigo** (Galiza-Espanha), com ligações regulares para Madrid, Barcelona, Valência, Bilbao, Gran Canaria, Tenerife e Lanzarote, em Espanha; Paris (França) e Londres (Reino Unido).

## ▶ INTERNATIONAL AIRPORTS

▶ **Francisco Sá Carneiro (Porto) Airport**, which forms part of the *Trans-European Network of major European airports*, has 35 frequent connections, with only one connecting flight, to the main tourist and business centres in Europe (Paris, London, Frankfurt, Madrid, Barcelona, Geneva, Rome, Milan, Brussels, etc.), America (New York, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Caracas) and Africa (Angola, Cape Verde). In 2011, for the sixth consecutive year, it was honoured by the ACI - Airports Council International as one of the top three European airports, and in 2012 it set a new record in terms of passengers carried: 6,051,048 passengers.

▶ **Vigo Airport** (Galicia, Spain), with regular connections to Madrid, Barcelona, Valencia, Bilbao, Gran Canaria, Tenerife and Lanzarote, Spain; Paris (France) and London (United Kingdom).

## ▶ PORTOS DE MAR

▶ O **porto de Viana do Castelo**, com funções de porto comercial (carga), recreio, pesca e industrial.

▶ O **porto de Leixões (Porto)**, integrado na rede transeuropeia dos principais portos europeus, possuindo ainda um novo terminal de cruzeiros.

▶ E o **porto de Vigo** (Galiza-Espanha), que, além de outras valências, constitui um dos mais importantes portos de pesca do mundo.

## ▶ SEA PORTS

▶ *The port of Viana do Castelo*, which functions as a commercial (cargo), recreational, fishing and industrial port.

▶ *The port of Leixões (Porto)*, which forms part of the Trans-European Network of major European ports, also boasts a passenger terminal and a new cruise terminal.

▶ And *the port of Vigo* (Galicia, Spain), which, besides other facilities, comprises one of the most important fishing ports in the world.

## ▶ REDE VIÁRIA

A **moderna e eficaz rede rodoviária** da região garante em excelentes condições de acessibilidade interna e externa ao território regional, colocando o Alto Minho a menos de 60 minutos de grandes centros urbanos - Porto, Braga/ Guimarães e Vigo - onde, no seu conjunto, vivem mais de 3 milhões de pessoas. As principais ligações rodoviárias são asseguradas através:

- > Da **A3**, o eixo viário que liga o Porto e Braga/Guimarães à Galiza (Espanha), através da fronteira de Valença, aquela que, ao nível nacional, evidencia uma maior intensidade de tráfego em ambos os sentidos (tráfego médio diário de 22.645 veículos ligeiros e pesados);
- > Da **A27**, que se desenvolve ao longo do rio Lima, assegurando a acessibilidade ao interior;
- > Da **A28**, que faz a ligação Norte-Sul, próximo da faixa litoral;

### ROAD NETWORK

The **modern and efficient road network** in the region ensures in excellent conditions, internal and external accessibility to the region, putting Alto Minho less than 60 minutes from major urban centres \_ Porto, Braga/Guimarães and Vigo \_ where, in total, over 3 million people live. The main road connections are:

- > The **A3**, the road linking Porto and Braga/Guimarães to Galicia (Spain), across the border from Valença, one that, at a national level, has more intense traffic in both directions (average daily traffic of about 22,645 cars and heavy vehicles);
- > The **A27**, which runs along the river Lima, ensuring accessibility to the interior;
- > The **A28**, which connects North to South, near the coastal strip.

### REDE DE FIBRA ÓTICA

Uma **rede de fibra ótica de última geração**, que liga em anel todas as sedes de concelho do Alto Minho, os principais edifícios públicos e os parques empresariais, com uma capacidade de 100 Mbps simétricos, possibilitando os chamados serviços "triple play" (internet, voz, dados, televisão de alta definição, etc.) abertos a todos os operadores.

### FIBRE OPTIC NETWORK

A **state-of-the-art fibre optic network** forming a ring linking all the county seats in Alto Minho, the major public buildings and business parks, with a capacity of 100 Mbps symmetrical, allowing the so-called "triple play" services (Internet, voice, data, high definition television, etc.) open to all operators.



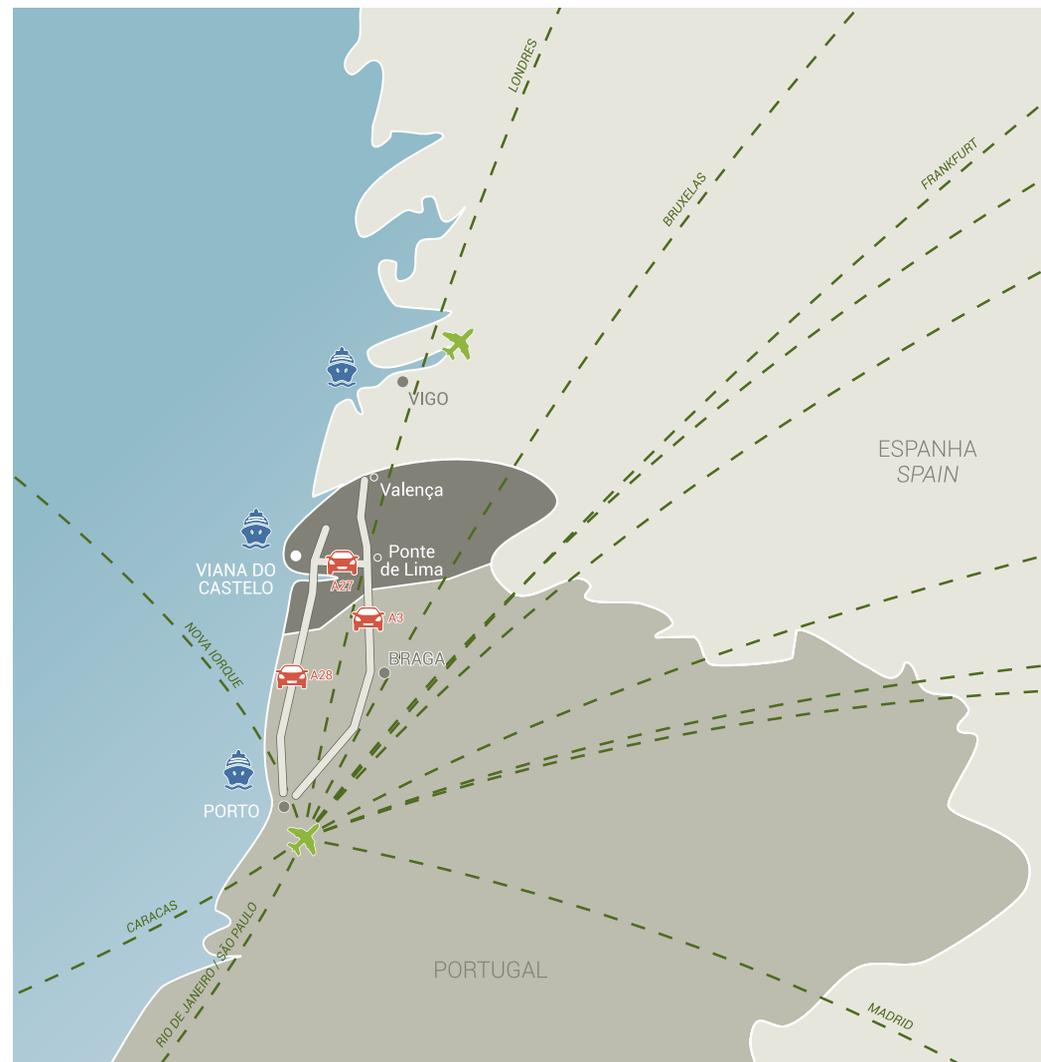
**AEROPORTOS INTERNACIONAIS**  
International airports



**PORTOS DE MAR**  
Sea ports



**INFRAESTRUTURAS RODOVIÁRIAS**  
Road infrastructure





A MENOS DE 60 MINUTOS... *LESS THAN 60 MINUTES AWAY...*

# DE UMA REDE QUALIFICADA E COMPETITIVA DE ESPAÇOS DE ACOLHIMENTO E INCUBAÇÃO EMPRESARIAL

*From a recognized and competitive network of business hosting and incubation areas*

## ▶ **AMPLA, QUALIFICADA E COMPETITIVA OFERTA DE PARQUES EMPRESARIAIS NO ALTO MINHO**

...em que os fatores Inovação, Qualidade e Qualificação Ambiental estão bem presentes, com:

- ▶ Seis milhões de m<sup>2</sup> de solo industrial.
- ▶ Localização privilegiada em termos de acessibilidades rododiferroviárias e portuárias, bem como de acesso à rede de fibra ótica de última geração.
- ▶ Serviços e infraestruturas de excelência de apoio às empresas e investidores (centros de apoio à instalação empresarial; auditórios para realização de seminários, workshops, eventos públicos e empresariais; salas de formação; zonas de estacionamento de veículos pesados e ligeiros; rede de combate a incêndios e de rega; creches; incubadoras de empresas; unidades de restauração).
- ▶ Bons níveis de atendimento no que respeita a infraestruturas urbanísticas, nomeadamente em termos de abastecimento de água, tratamento de águas residuais e recolha e deposição de resíduos.
- ▶ Custo do solo industrial significativamente mais baixo do que noutras regiões do País e da Europa.

## ▶ **WIDE-RANGING, PROFICIENT AND COMPETITIVE BUSINESS PARKS IN ALTO MINHO**

... where the factors Innovation, Quality and Environmental Protection are very much at the forefront, with:

- ▶ Six million m<sup>2</sup> of commercial property.
- ▶ Prime location in terms of accessibility to roads, railways and ports, and access to a state-of-the-art fibre optic network;
- ▶ Excellent services and infrastructure in support of businesses and investors (business start-up support centres; auditoriums for seminars, workshops, public and corporate events; training rooms; parking areas for heavy vehicles and cars; firefighting and irrigation network; nurseries; business incubators; catering units).
- ▶ Good levels of service in respect of urban infrastructure, particularly in terms of water, wastewater treatment and waste collection and disposal.
- ▶ Cost of industrial land significantly lower than in other regions of the country and Europe.

# ÁREAS DE ACOLHIMENTO EMPRESARIAL

*Business parks*



## ARCOS DE VALDEVEZ



**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Empresarial de Padreiro**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 91 920

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Arcos de Valdevez

Praça Municipal

4974-003 Arcos de Valdevez

T (+351) 258 520 500

F (+351) 258 520 509

E geral@cmav.pt

S www.cmav.pt



**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Empresarial de Mogueiras  
(Tabacô-Souto)**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 177 592

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Arcos de Valdevez



**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Empresarial de Paçô**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 156 135

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Arcos de Valdevez

## CAMINHA



**Designação da AAE** *Designation*  
**Zona Industrial da Gelfa**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 54 044

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Caminha

Largo Calouste Gulbenkian

4910-113 Caminha

T (+351) 258 710 300

F (+351) 258 710 319

E geral@cm-caminha.pt

S www.cm-caminha.pt

## MELGAÇO



**Designação da AAE** *Designation*  
**Zona Industrial de Penso**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 50 000

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Melgaço

Largo Hermenegildo Solheiro

4960-551 Melgaço

T (+351) 251 410 110

F (+351) 251 402 429

E secretaria.dde@cm-melgaco.pt

S www.cm-melgaco.pt

## MONÇÃO



**Designação da AAE** *Designation*  
**Zona Industrial da Lagoa**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 160 000

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Monção

Largo de Camões

4950-440 Monção

T (+351) 251 649 000

F (+351) 251 649 010

E gap@cm-moncao.pt

S www.cm-moncao.pt

## PAREDES DE COURA



**Designação da AAE** *Designation*  
**Zona Industrial da Castanheira  
- Corredouras**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 112 400

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*

Município de Paredes de Coura

Apartado 6

4941-909 Paredes de Coura

T (+351) 251 780 100

F (+351) 251 780 118

E contacto@cm-paredes-coura.pt

S www.cm-paredes-coura.pt



8

**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Industrial de Formariz**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 437 480

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Município de Paredes de Coura

## PONTE DA BARCA



9

**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Empresarial do Rodo  
Vila Nova de Muía**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 16 426

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Lotes Privados / Private lots



10

**Designação da AAE** *Designation*  
**Zona Industrial de Vila Nova de Muía**

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Lotes Privados / Private lots

## PONTE DE LIMA



11

**Designação da AAE** *Designation*  
**Pólo Industrial e Empresarial  
da Gemieira**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 218 900

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Município de Ponte de Lima  
Praça da República  
4990-062 Ponte de Lima  
T (+351) 258 900 400  
F (+351) 258 900 410  
E geral@cm-pontedelima.pt  
S www.cm-pontedelima.pt



12

**Designação da AAE** *Designation*  
**Pólo Industrial e Empresarial  
da Queijada**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 148 200

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Município de Ponte de Lima

## VALENÇA



13

**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Empresarial de Valença**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 893 257

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Município de Valença  
Praça da República  
4930-702 Valença  
T (+351) 251 809 500  
F (+351) 251 809 519  
E gap@cm-valenca.pt / geral@cm-valenca.pt  
S www.cm-valenca.pt  
F (+351) 251 823 834  
E geral@interminho.pt  
S www.interminho.pt



14

**Designação da AAE** *Designation*  
**Pólo Empresarial de S. Pedro da Torre**

**Área total (m<sup>2</sup>)** *Total area (m<sup>2</sup>)* 117 111

**Promotor / gestor** *Promoter / manager*  
Conselho Diretivo dos Baldios de  
São Pedro da Torre  
T (+351) 918 855 282  
E jmcorreia@simplenet.pt

## VIANA DO CASTELO



15

**Designação da AAE** *Designation*  
**Parque Empresarial de Mazarefes  
Zona Industrial de Darque  
Lima Retail Park**

**Promotor / gestor Promoter / manager**  
Sierra Management Portugal  
Alameda António Alves da Cunha, N° 208  
4935-202 Viana do Castelo  
T (+351) 258 330 170  
F (+351) 258 358 157  
E bacoimbra@sonaesierra.com



**Designação da AAE Designation**  
**Parque Empresarial de Lanheses**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 418 150

**Promotor / gestor Promoter / manager**

GestinViana - Parques Empresariais  
de Viana do Castelo, S.A.  
CAE - Centro de Apoio às Empresas - Pav 7C  
Parque Empresarial de Lanheses  
4900 Viana do Castelo  
T (+351) 258 813 673 / (+351) 918 755 827  
F (+351) 258 813 674  
E gestinviana@aeportugal.com  
/ artur.jorge.gestinviana@parque-invest.pt



**Designação da AAE Designation**  
**Parque Empresarial da Meadela**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 31 174

**Promotor / gestor Promoter / manager**

Município de Viana do Castelo  
Passeio das Mordomas da Romaria  
4904-877 Viana do Castelo  
T (+351) 258 809 300  
S www.cm-viana-castelo.pt



**Designação da AAE Designation**  
**Zona Industrial do Neiva  
S. Romão do Neiva**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 848 000

**Promotor / gestor Promoter / manager**

Município de Viana do Castelo



**Designação da AAE Designation**  
**Parque Empresarial da Praia Norte**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 83 484

**Promotor / gestor Promoter / manager**

Município de Viana do Castelo

## VILA NOVA DE CERVEIRA



**Designação da AAE Designation**  
**Zona Industrial de Cerveira- Pólo I**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 253 000

**Promotor / gestor Promoter / manager**

Município de Vila Nova de Cerveira  
Praça do Município  
4920-284 Vila Nova de Cerveira  
T (+351) 251 708 020  
F (+351) 251 708 022  
E gap@cm-vncerveira.pt  
S www.cm-vncerveira.pt



**Designação da AAE Designation**  
**Zona Industrial de Cerveira - Pólo II**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 370 000

**Promotor / gestor Promoter / manager**

Município de Vila Nova de Cerveira



**Designação da AAE Designation**  
**Zona Industrial do Fulão**

**Área total (m<sup>2</sup>) Total area (m<sup>2</sup>)** 450 000

**Promotor / gestor Promoter / manager**

Grupo Empresarial Gradin  
Ctra.de Porriño a Salceda, s/n  
36418 Porriño (Pontevedra) España  
T (0034) 986 332 553  
F (0034) 986 336 288  
E grupogradin@grupogradin.com

► **INCUBADORAS DE ATIVIDADES DE BASE TECNOLÓGICA E DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS**

... que se constituem como centros de suporte à criação ou ao desenvolvimento de pequenas empresas ou microempresas, apoiando-as nas primeiras etapas das suas vidas.

► **INCUBATORS OF TECHNOLOGY-BASED ACTIVITIES AND CREATIVE INDUSTRIES**

... which constitute centres of support for the creation or development of small or micro-enterprises, supporting them in the early stages of their development.

► **IN.CUBO - INCUBADORA DE INICIATIVAS EMPRESARIAIS INOVADORAS**

*IN.CUBO - INCUBATOR OF INNOVATIVE BUSINESS INITIATIVES*

Passos - Guilhadeses  
4970-786 Arcos de Valdevez  
T (+351) 258 510 050  
F (+351) 258 510 051  
E [info@incubo.eu](mailto:info@incubo.eu)  
S [www.incubo.eu](http://www.incubo.eu)

► **INCUBADORA DE INDÚSTRIAS CRIATIVAS BIENAL DE CERVEIRA**  
*CERVEIRA CREATIVE INDUSTRIES BIENNIAL INCUBATOR*

Fundação Bienal de Cerveira  
Av. das Comunidades Portuguesas, s/n  
4920-275 Vila Nova de Cerveira  
T (+351) 251 794 633  
F (+351) 251 794 057  
E [geral@bientaldecerveira.pt](mailto:geral@bientaldecerveira.pt)  
S [www.bientaldecerveira.pt](http://www.bientaldecerveira.pt)



A MENOS DE 60 MINUTOS... TODO!  
LESS THAN 60 MINUTES AWAY FROM... EVERYTHING!



A MENOS DE 60 MINUTOS... *LESS THAN 60 MINUTES AWAY...*

# DE UMA REDE EXEMPLAR DE APOIO INSTITUCIONAL E FINANCEIRO AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL

*From an exemplary network of institutional and financial support for business investment*

## ► UMA EFICAZ REDE INSTITUCIONAL DE APOIO À COMPETITIVIDADE DO ALTO MINHO

Constituída pela CIM Alto Minho, IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo), CEVAL (Confederação Empresarial do Alto Minho) e In.Cubo (Incubadora de Iniciativas Empresariais Inovadoras), esta rede tem por objetivo dinamizar, de forma integrada, uma plataforma mobilizadora de recursos, pessoas, agentes e ideias, que promova o espírito e a cultura empreendedora no Alto Minho e que contribua para facilitar o processo de criação e acompanhamento de iniciativas de natureza empresarial na região.

## ► AN EFFECTIVE INSTITUTIONAL NETWORK TO SUPPORT THE COMPETITIVENESS OF ALTO MINHO

*Constituted by the Alto Minho CIM, IPVC (Polytechnic Institute of Viana do Castelo), CEVAL (Alto Minho Business Confederation) and In.Cubo (Incubator of Innovative Business Initiatives), this network aims to stimulate, in an integrated manner, a platform for mobilizing resources, people, agents and ideas that promote the entrepreneurial spirit and culture in Alto Minho and contribute to facilitate the process of creating and following-up entrepreneurial initiatives in the region.*

### ► CIM ALTO MINHO

Rua Bernardo Abrunhosa, n.º 105  
4900-309 Viana do Castelo  
T (+351) 258 800 200  
F (+351) 258 800 220  
E [geral@cim-altominho.pt](mailto:geral@cim-altominho.pt)  
S [www.cim-altominho.pt](http://www.cim-altominho.pt)

### ► CEVAL

CAE - Centro de Apoio  
às Empresas  
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II  
4920-013 Campos  
Vila Nova de Cerveira  
T (+351) 251 700 010 / 967 602 348  
F (+351) 251 700 019  
E [geral@ceval.pt](mailto:geral@ceval.pt)  
S [www.ceval.pt](http://www.ceval.pt)

### ► IPVC

Praça General Barbosa  
4900-347 Viana do Castelo  
T (+351) 258 809 610 / 965 919 650  
F (+351) 258 829 065  
E [geral@ipvc.pt](mailto:geral@ipvc.pt)  
S [www.ipvc.pt](http://www.ipvc.pt)

### ► IN.CUBO

Passos - Guilhadeses  
4970-786 Arcos de Valdevez  
T (+351) 258 510 050  
F (+351) 258 510 051  
E [info@incubo.eu](mailto:info@incubo.eu)  
S [www.incubo.eu](http://www.incubo.eu)





### ► UM SISTEMA DE INCENTIVOS AO INVESTIMENTO EMPRESARIAL MULTISSETORIAL E COM ELEVADAS TAXAS DE PARTICIPAÇÃO PÚBLICA

- O Alto Minho integra o "Objetivo Convergência" nas Políticas de Coesão da União Europeia, permitindo que os projetos empresariais obtenham as mais elevadas taxas de cofinanciamento através de fundos comunitários;
- O Alto Minho dispõe de diversos instrumentos de financiamento locais, regionais e setoriais para iniciativas empresariais de diferentes âmbitos, de que são exemplo os Sistemas de Incentivos à Inovação, à I&D e à Qualificação e Internacionalização, o Programa Finicia, o Fundo Europeu Agrícola de Desenvolvimento Rural (FEADER) ou o Fundo Europeu dos Assuntos Marítimos e da Pesca (FEAMP);
- Em grande parte dos municípios do Alto Minho há ainda a possibilidade dos investidores usufruírem de benefícios fiscais, tais como isenção de pagamento da derrama autárquica, isenções ou reduções de taxas e licenças e uma maior celeridade no processo de licenciamento, visando a atração e simplificação da instalação de empresas nas áreas de acolhimento empresarial.

### ► A SYSTEM OF INCENTIVES FOR BUSINESS AND MULTISECTORAL INVESTMENT WITH HIGH RATES OF PUBLIC CONTRIBUTION

- Alto Minho includes the "Convergence Objective" into the European Union Cohesion Policy, allowing business projects to obtain the highest rates of co-financing through EU funds;
- Alto Minho has several local, regional and sectoral financing instruments for entrepreneurial initiatives in different areas, as exemplified by the Systems offering Incentives to Innovation, R&D and Qualification and Internationalisation, the FINICIA Programme, the European Agricultural Fund for Rural Development (EAFRD) and the European Maritime Affairs and Fisheries Fund (EMFF):
- In most municipalities in Alto Minho, investors also have the opportunity to take advantage of tax benefits, such as exemption from payment of municipal surcharges, exemptions or reductions in fees and licences and speeding up of the licensing process, all aimed at attracting and simplifying the process of setting up companies in the business hosting areas.

Para mais informações consulte o Guia do Investidor em Portugal no site da AICEP ([www.portugalglobal.pt](http://www.portugalglobal.pt)) e o site de apoio empresarial do Alto Minho ([www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)).

For further information, please see the Investor's Guide to Portugal on the AICEP site ([www.portugalglobal.pt](http://www.portugalglobal.pt)) and the Alto Minho business support site ([www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)).

A MENOS DE 60 MINUTOS... *LESS THAN 60 MINUTES AWAY...*

# DE UMA NOTÁVEL REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO

*From a renowned regional network of innovation, research and technological development*

## ► REDE REGIONAL DE INOVAÇÃO, INVESTIGAÇÃO E DESENVOLVIMENTO TECNOLÓGICO NAS ÁREAS DA SAÚDE, ENGENHARIA E TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO E COMUNICAÇÃO

A menos de 60 minutos localiza-se uma notável rede de infraestruturas tecnológicas, de inovação e de investigação nas áreas da saúde, engenharia e tecnologias de informação e comunicação, que proporciona meios materiais e humanos excepcionais para desenvolver projetos de I&D, transferência de tecnologia, ensaios ou medidas.

### ► NO NORTE DE PORTUGAL

- **Laboratório Ibérico Internacional de Nanotecnologia - INL (Braga)** - A primeira organização internacional de investigação criada na Península Ibérica e a primeira da Europa na área da Nanotecnologia (<http://inl.int>).
- **Instituto Fraunhofer (Porto)** - O primeiro centro de investigação do Fraunhofer Gesellschaft instalado fora da Alemanha (a maior organização de investigação aplicada da Europa - [www.fraunhofer.pt](http://www.fraunhofer.pt)).
- **Instituto de Investigação e Inovação em Saúde - I3S (Porto)** - Um projeto que junta três das mais reconhecidas instituições portuguesas de investigação biomédica: Instituto de Biologia Molecular e Celular (IBMC), Instituto Nacional de Engenharia Biomédica (INEB) e Instituto de Patologia e Imunologia Molecular da Universidade do Porto (IPATIMUP). Estes três institutos converteram-se na maior parceria de investigação biomédica portuguesa e em conjunto constituem uma estrutura com cerca de 500 investigadores.

## ► REGIONAL NETWORK OF INNOVATION, RESEARCH AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT IN THE FIELDS OF HEALTH, ENGINEERING AND INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES

*Less than 60 minutes away a renowned network of technology, innovation and research in the fields of health, engineering and information and communication technologies, which provides exceptional material and human means for developing R&D projects, technology transfer, tests or measurements.*

### ► IN NORTHERN PORTUGAL

- **Iberian International Nanotechnology Laboratory - INL (Braga)** - The first international research organization created on the Iberian Peninsula and the first in Europe in the area of Nanotechnology (<http://inl.int>).
- **Fraunhofer Institute (Porto)** - The first Fraunhofer Gesellschaft research centre established outside Germany (the largest organization for applied research in Europe - [www.fraunhofer.pt](http://www.fraunhofer.pt)).
- **Institute for Research and Innovation in Health - I3S (Porto)** - A project that brings together three of the most renowned biomedical research institutions in Portugal: Institute of Molecular and Cell Biology (IMCB), National Institute of Biomedical Engineering (INEB) and Institute of Molecular Pathology and Immunology of the University of Porto (IPATIMUP). These three institutes have become the largest Portuguese biomedical research partnership and together form a structure with around 500 researchers.

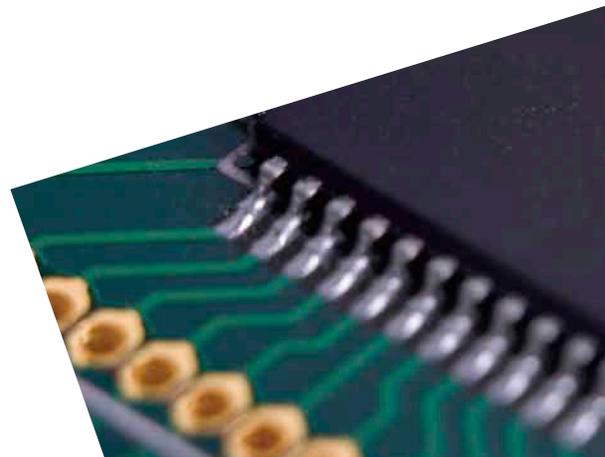
- **3B's - Research Group - Biomateriais, Biodegradables and Biomimetics (Braga/Guimarães)** - Integra o Laboratório Associado ICVS/3B's e lidera o Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa ([www.3bs.uminho.pt](http://www.3bs.uminho.pt)).
- **Instituto Europeu de Excelência em Engenharia de Tecidos e Medicina Regenerativa (Braga/Guimarães)** - Considerado um dos melhores do mundo nesta área de I&D. É coordenado pelo grupo 3B's, compreendendo diferentes instituições europeias.
- **Instituto de Polímeros e Compósitos - IPC (Braga/Guimarães)** - Unidade de investigação com uma extensa experiência no desenvolvimento de produto para diversas áreas de aplicação, como dispositivos médicos, automóvel e embalagem. Integra o Laboratório Associado I3N (Instituto de Nanoestruturas, Nanomodelação e Nanofabricação) (<http://ipc.uminho.pt>).
- **Pólo de Inovação em Engenharia de Polímeros - PIEP (Braga/Guimarães)** - Criado por iniciativa do setor industrial, em estreita colaboração com a Universidade do Minho e com o IAPMEI, visa dar resposta às necessidades de I&DT das empresas do setor, desenvolvendo novos materiais e apoiando a criação de produtos inovadores, tecnologias de processamento e ferramentas produtivas, potenciando a criação e a transferência de *know-how* resultante da atividade estruturada de I&DT ([www.piep.pt](http://www.piep.pt)).
- **Instituto de Engenharia Mecânica e Gestão Industrial - INEGI (Porto)** - Instituição de interface entre a Universidade do Porto e a indústria, promovendo a inovação e transferência de tecnologia nos domínios da engenharia mecânica e gestão industrial. Possui uma significativa tradição no desenvolvimento de soluções e produtos no âmbito da mobilidade, dos quais se destaca o Sistema GIST (Gestão Integrada de Sistemas de Transportes) ([www.inegi.up.pt](http://www.inegi.up.pt)).
- **Instituto de Engenharia e Sistemas e Computadores do Porto - INESC (Porto)** - Instituição criada para constituir uma ponte entre o mundo académico e o mundo empresarial da indústria e dos serviços, bem como a administração pública, no âmbito das Tecnologias de Informação, Telecomunicações e Eletrónica ([www.inescporto.pt](http://www.inescporto.pt)).
- **Centro para a Excelência e Inovação na Indústria Automóvel - CEIIA (Maia-Porto)** - Instituição de referência na investigação, conceção, desenvolvimento, fabrico e teste de produtos e serviços das indústrias da mobilidade (automóvel, mobilidade elétrica e aeronáutica) ([www.ceiia.com](http://www.ceiia.com)).
- **Centro Tecnológico das Indústrias Têxtil e do Vestuário de Portugal - CITEVE (Vila Nova de Famalicão)** - Desenvolve a sua atividade de apoio técnico e tecnológico às indústrias têxtil e do vestuário, através do fomento e da difusão da inovação, da promoção da melhoria da qualidade e do suporte instrumental à definição de políticas industriais para o setor ([www.citeve.pt](http://www.citeve.pt)).
- **3B's - Research Group - Biomateriais, Biodegradables and Biomimetics (Braga/Guimarães)** - Encompasses the ICVS/3B's Associate Laboratory and leads the European Institute of Excellence in Tissue Engineering and Regenerative Medicine ([www.3bs.uminho.pt](http://www.3bs.uminho.pt)).
- **European Institute of Excellence in Tissue Engineering and Regenerative Medicine (Braga/Guimarães)** - Considered one of the best in the world in this area of R&D. It is coordinated by the 3B's group, which comprises different European institutions.
- **Institute of Polymers and Composites - IPC (Braga/Guimarães)** - Research unit with extensive experience in product development for various areas of application, such as medical devices, the automotive industry and packaging. Includes the I3N Associate Laboratory (Institute for Nanostructures, Nanomodelling and Nanofabrication) (<http://ipc.uminho.pt>).
- **Polymer Engineering Innovation Hub - PIEP (Braga/Guimarães)** - Created on the initiative of the industrial sector, in close collaboration with the University of Minho and IAPMEI, it aims to meet the R&D needs of companies in the sector, developing new materials and supporting the creation of innovative products, processing technologies and productive tools, fostering the creation and transfer of know-how resulting from structured R&D activity ([www.piep.pt](http://www.piep.pt)).
- **Institute of Mechanical Engineering and Industrial Management - INEGI (Porto)** - Institution of interface between the University of Porto and industry, promoting innovation and the transfer of technology in the fields of mechanical engineering and industrial management. It has a significant tradition in the development of solutions and products in the mobile field, particularly the GIST System (Integrated Transport Systems Management) ([www.inegi.up.pt](http://www.inegi.up.pt)).
- **Institute of Systems and Computer Engineering of Porto - INESC (Porto)** - Institution created to provide a bridge between academia and the business world of industry and services, as well as public administration, under the scope of Information Technology, Telecommunications and Electronics ([www.inescporto.pt](http://www.inescporto.pt)).
- **Centre for Excellence and Innovation in the Automobile Industry - CEIIA (Maia-Porto)** - Institution renowned for its research, design, development, manufacturing and testing of products and services in mobility industries (automotive, electrical mobility and aerospace) ([www.ceiia.com](http://www.ceiia.com)).
- **Technological Centre for the Textile and Clothing Industries of Portugal - CITEVE (Vila Nova de Famalicão)** - It offers technical and technological support to the textile and clothing industry by fostering and diffusing innovation, promoting quality improvements and instrumental support for the definition of industrial policies for the sector ([www.citeve.pt](http://www.citeve.pt)).

## > NA GALIZA

- **Centro Tecnológico do Mar (CETMAR) (Vigo)** - Desenvolve e apoia atividades relacionadas com o uso e exploração do ambiente marítimo ([www.cetmar.org](http://www.cetmar.org)).
- **Centro Tecnológico do Automóvel da Galiza (CTAG) (Porrriño)** - Organização que apoia a indústria automóvel na busca da melhoria contínua e de nova tecnologia ([www.ctag.com](http://www.ctag.com)).
- **Centro Tecnológico Naval Galego (CETNAGA) (Vigo)** - Centro de referência internacional em investigação, inovação e conhecimento. Lidera projetos de investigação aplicada em colaboração com as empresas, no âmbito da engenharia, tecnologia e ciência naval ([www.cetnaga.com](http://www.cetnaga.com)).
- **Centro Tecnológico de Eficiência e Sustentabilidade Energética (ENERGYLAB) (Vigo)** - Centro especializado no impulso da eficiência e sustentabilidade energética, com capacidade de orientar, coordenar e liderar projetos inovadores com um impacto destacado na sociedade, economia e meio ambiente ([www.energylab.es](http://www.energylab.es)).
- **Centro Tecnológico de Telecomunicações da Galiza (Gradiant) (Vigo)** - Criado com o objetivo de colocar a I+D universitária ao serviço da procura empresarial, desempenhando um papel fundamental na transferência de conhecimento em tecnologia da informação e comunicação (TIC) para as empresas ([www.gradiant.org/es](http://www.gradiant.org/es)).
- **Centro Tecnológico do Granito da Galiza (CTGG) (Porrriño)** - Atua principalmente em atividades relacionadas com a investigação, inovação e desenvolvimento tecnológico no setor do granito e outras pedras naturais (<http://fctgranito.es>).
- **Centro Tecnológico Nacional de Conservação de Produtos da Pesca (ANFACO-CECOPECA) (Vigo)** - Desenvolve uma importante atividade de representação dos interesses da indústria de transformação e conservação dos produtos do mar, com o objetivo último de potenciar a competitividade do setor que representa ([www.anfaco.es](http://www.anfaco.es)).

## > IN GALICIA

- **Technological Centre of the Sea (CETMAR) (Vigo)** - It develops and supports activities related to the use and exploitation of the marine environment ([www.cetmar.org](http://www.cetmar.org)).
- **Automobile Technology Centre of Galicia (CTAG) (Porrriño)** - Organization that supports the automotive industry in the pursuit of continuous improvement and new technology ([www.ctag.com](http://www.ctag.com)).
- **Galician Naval Technological Centre (CETNAGA) (Vigo)** - Internationally renowned research, innovation and knowledge centre. It leads applied research projects in collaboration with companies within the naval engineering, technology and science fields ([www.cetnaga.com](http://www.cetnaga.com)).
- **Energy Efficiency and Sustainability Technological Centre (ENERGYLAB) (Vigo)** - Centre specializing in boosting energy efficiency and sustainability, with the ability to guide, coordinate and spearhead innovative projects with a prominent impact on society, the economy and the environment ([www.energylab.es](http://www.energylab.es)).
- **Telecommunications Technological Center of Galicia (Gradiant) (Vigo)** - Created with the goal of putting university R&D at the service of business, playing a key role in knowledge transfer in the field of information and communication technology (ICT) for businesses ([www.gradiant.org/es](http://www.gradiant.org/es)).
- **Granite Technology Centre of Galicia (CTGG) (Porrriño)** - Operates primarily in activities related to research, innovation and technological development in the field of granite and other natural stones (<http://fctgranito.es>).
- **National Technological Centre for Conservation of Fishery Products (ANFACO-CECOPECA) (Vigo)** - Performs the important role of representing the interests of the industry concerned with the processing and conservation of seafood products, with the ultimate goal of enhancing the competitiveness of the sector it represents ([www.anfaco.es](http://www.anfaco.es)).



A MENOS DE 60 MINUTOS... TODO!  
LESS THAN 60 MINUTES AWAY FROM... EVERYTHING!



A MENOS DE 60 MINUTOS... LESS THAN 60 MINUTES AWAY...

# DE UMA REDE DE EXCELÊNCIA DE ENSINO SUPERIOR E PROFISSIONAL

*From a network of excellence in higher and vocational education*

## ▶ INSTITUIÇÕES DE ENSINO SUPERIOR INTEGRADAS NO RANKING DAS 400 MELHORES UNIVERSIDADES DO MUNDO PELA "TIMES HIGHER EDUCATION"

> A **Universidade do Porto**, a maior instituição de ensino e investigação científica em Portugal, com mais de 30.000 alunos, 2.300 professores e investigadores, 15 faculdades, uma escola de gestão e 69 unidades de investigação ([www.up.pt](http://www.up.pt)).

> A **Universidade do Minho**, em Braga/ Guimarães, que tem hoje 18.400 estudantes, dos quais aproximadamente 6.100 frequentam mestrados e doutoramentos ([www.uminho.pt](http://www.uminho.pt)).

> A **Universidade de Vigo**, na Galiza/Espanha, com 22.325 alunos ([www.uvigo.es](http://www.uvigo.es)).

**HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RANKED AMONG THE TOP 400 UNIVERSITIES IN THE WORLD BY "TIMES HIGHER EDUCATION"**

> *The **University of Porto**, the largest institution of scientific teaching and research in Portugal, with more than 30,000 students, 2,300 professors and researchers, 15 colleges, a school of management and 69 research units ([www.up.pt](http://www.up.pt)).*

> *The **University of Minho**, in Braga/ Guimarães, which today has 18,400 students, of whom approximately 6,100 are attending masters degree and doctorate courses ([www.uminho.pt](http://www.uminho.pt)).*

> *The **University of Vigo**, in Galicia/Spain, with 22,325 students ([www.uvigo.es](http://www.uvigo.es)).*

## ▶ INSTITUIÇÕES DE ENSINO SUPERIOR DE PROXIMIDADE DE REFERÊNCIA

> O **Instituto Politécnico de Viana do Castelo (IPVC)** é a escola com maior oferta formativa na rede de ensino superior do Alto Minho. Ministra, para além de Cursos de Especialização Tecnológica (CET), cursos superiores, entre os quais, licenciaturas, pós-graduações e mestrados (vários em cooperação com universidades nacionais e

estrangeiras), através das seis escolas superiores que integra. Com uma população escolar de 4.430 estudantes, o IPVC forma anualmente cerca de 680 alunos. ([www.ipvc.pt](http://www.ipvc.pt)).

● **Escola Superior de Educação** (Viana do Castelo) - [www.ipvc.pt/escola-educacao](http://www.ipvc.pt/escola-educacao)

● **Escola Superior Agrária** (Ponte de Lima) - [www.ipvc.pt/escola-agraria](http://www.ipvc.pt/escola-agraria)

● **Escola Superior de Tecnologia e Gestão** (Viana do Castelo) - [www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao](http://www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao)

● **Escola Superior de Ciências Empresariais** (Valença) - [www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais](http://www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais)

● **Escola Superior de Saúde** (Viana do Castelo) - [www.ipvc.pt/escola-saude](http://www.ipvc.pt/escola-saude)

● **Escola Superior de Desporto e Lazer** (Melgaço) - [www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer](http://www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer)

> **Uma unidade da Universidade Fernando Pessoa**, em Ponte de Lima, que conta com duas áreas de formação distintas, vocacionadas para a área empresarial e para as ciências da saúde ([www.ufp.pt](http://www.ufp.pt)).

► A **Escola Superior Gallaecia (ESG)**, em Vila Nova de Cerveira, um estabelecimento de ensino universitário de carácter transfronteiriço, cujo corpo docente e estudantil tem uma larga representatividade da comunidade galega. As suas principais características são o ensino personalizado e a estreita relação entre o património, o ambiente e as artes, nas licenciaturas ministradas. É a única instituição universitária portuguesa e a terceira europeia com a chancela da Chaire UNESCO - Arquitetura de Terra e Desenvolvimento Sustentável, outorgada em 2005 e renovada em 2012. A qualidade do ensino da ESG foi reconhecida pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior - A3ES, com a acreditação dos seus ciclos de estudos superiores: licenciaturas de Design e de Artes Plásticas e Multimédia e Mestrado Integrado de Arquitetura e Urbanismo. ([www.esg.pt](http://www.esg.pt)).

## ► LOCAL HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS OF RENOWN

► *The **Polytechnic Institute of Viana do Castelo (IPVC)** is the school with the widest range of courses in the Alto Minho higher education network. In addition to Technological Specialization Courses (CET), it offers higher education courses, including, undergraduate, postgraduate and masters courses (in cooperation with various domestic and foreign universities), through the six colleges that comprise it. With a school population of 4,430 students, around 680 students graduate annually from IPVC. ([www.ipvc.pt](http://www.ipvc.pt))*

● **Escola Superior de Educação** (Viana do Castelo) - [www.ipvc.pt/escola-educacao](http://www.ipvc.pt/escola-educacao)

● **Escola Superior Agrária** (Ponte de Lima) - [www.ipvc.pt/escola-agraria](http://www.ipvc.pt/escola-agraria)

● **Escola Superior de Tecnologia e Gestão** (Viana do Castelo) - [www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao](http://www.ipvc.pt/escola-tecnologia-gestao)

● **Escola Superior de Ciências Empresariais** (Valença) - [www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais](http://www.ipvc.pt/escola-ciencias-empresariais)

● **Escola Superior de Saúde** (Viana do Castelo) - [www.ipvc.pt/escola-saude](http://www.ipvc.pt/escola-saude)

● **Escola Superior de Desporto e Lazer** (Melgaço) - [www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer](http://www.ipvc.pt/escola-desporto-lazer)

► *A unit of the **Fernando Pessoa University** in Ponte de Lima, which has two distinct areas of training aimed at business and health sciences ([www.ufp.pt](http://www.ufp.pt)).*

► *The **Gallaecia Higher College (ESG)**, in Vila Nova de Cerveira, a cross-border university whose faculty and student body is largely drawn from the Galician community. Its main characteristics are personalized teaching and a close relationship between heritage, the environment and the arts, in the undergraduate courses taught. Is the only higher education institution in Portugal, and the third in Europe, to gain the UNESCO Chair seal of approval - Landscape Architecture and Sustainable Development, awarded in 2005 and renewed in 2012. The quality of teaching at the ESG has been recognised by the Higher Education Assessment and Accreditation Agency - A3ES, with accreditation of its higher education cycles: degrees in Design*

*and Plastic Arts and Multimedia and Integrated Master's degree in Architecture and Urban Planning. ([www.esg.pt](http://www.esg.pt)).*



**SABIA QUE** ... O IPVC tem uma **Oficina de Transferência de Tecnologia, Inovação e Conhecimento** com projetos nacionais e internacionais nas áreas **agroalimentar, e-learning, fibra ótica ou de inovação para o comércio tradicional**, bem como na área dos **Sistemas de informação Geográficos, Tecnologias de Informação e Comunicação, materiais cerâmicos, fomento de inovação para as PME**, entre outros.

... Nas **redes de fibra ótica ou Sistemas de Informação Geográficos**, o IPVC tem assumido um **papel de liderança tecnológica**, conseguindo, por exemplo, criar a primeira rede de fibra ótica numa cidade portuguesa para fins não comerciais e o mais potente Sistema de Informação Geográfico transfronteiriço entre Portugal e Espanha.

... O IPVC é o único Politécnico, a nível nacional, a possuir a certificação do seu Sistema de Gestão e de Garantia da Qualidade (SGGQ), atribuída pela Agência de Avaliação e Acreditação do Ensino Superior (A3ES). Esta certificação, para além do reconhecimento da qualidade do IPVC, permitirá o reforço da autonomia da instituição na criação e avaliação de cursos.

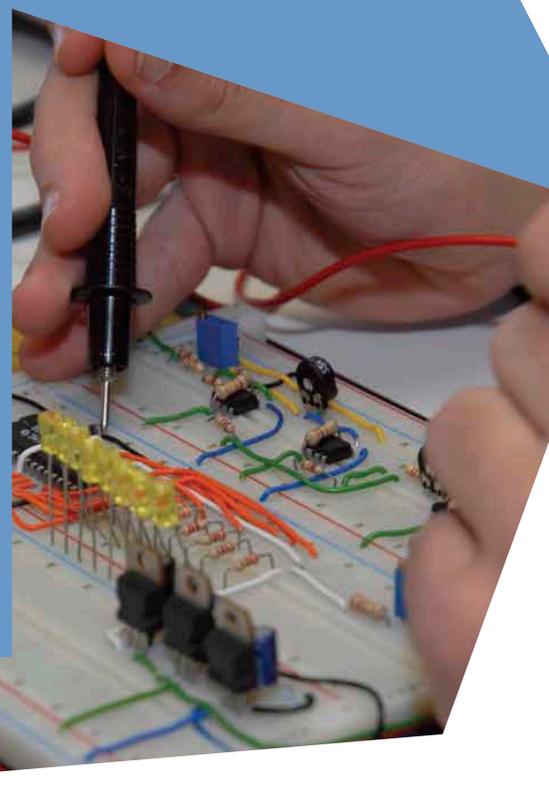
... O IPVC é uma Instituição com certificação reconhecida internacionalmente, pela Norma ISO 9001:2008, ao nível de toda formação superior e processos de apoio, incluindo os Serviços de Ação Social (Alimentação, Alojamento e Bolsas) e elaboração e desenvolvimento de estudos e projetos.

*DID YOU KNOW THAT ... The IPVC have a **Technology Transfer, Innovation and Knowledge Workshop** with several national and international projects in the areas of **agrifood, e-learning, fibre optics or innovation for traditional trade**, as well as in the area of **Geographical Information Systems, Information and Communication Technology, ceramics, fostering innovation for SMEs**, among others.*

... In areas such as **fibre optic networks or Geographic Information Systems**, the IPVC has assumed a **leadership role in terms of technology**, managing, for example, to create the first fibre optic network in a Portuguese city for non-commercial use and the most powerful cross-border Geographical Information System between Portugal and Spain.

... The IPVC is the only Polytechnic nationally to possess a certified Quality Assurance Management System (QAMS), awarded by the Agency for Assessment and Accreditation of Higher Education (A3ES). In addition to the recognizing the quality of the IPVC, this certification will increase the autonomy of the institution in creating and assessing courses.

... The IPVC is an Institution boasting internationally recognized certification under the ISO 9001:2008 standard for higher education and support processes, including Social Services (Food, Lodging and Scholarships) and the preparation and development of studies and projects.





## ▶ UMA PRESTIGIADA REDE DE FORMAÇÃO E QUALIFICAÇÃO PROFISSIONAL

Existe um conjunto significativo de estabelecimentos de ensino profissional no Alto Minho, com um papel importante ao nível das taxas de escolarização na região, que proporcionam alternativas de qualificação aos jovens e os preparam para as novas realidades sociais, económicas e empresariais do meio em que se inserem. As escolas profissionais oferecem cursos que dão equivalência ao 9.º ou 12.º ano de escolaridade, abrangendo várias áreas de formação: **hotelaria e turismo, construção e engenharia civil, artes gráficas, ambiente e recursos naturais, gestão e administração, comércio, informática, transportes marítimos e pescas, construção e reparação naval, saúde e educação.**

- ▶ **EPRALIMA - Escola Profissional do Alto Lima** - [www.epralima.pt](http://www.epralima.pt)
- ▶ **EPRAMI - Escola Profissional do Alto Minho Interior** - [www.eprami.pt](http://www.eprami.pt)
- ▶ **ESPROMINHO - Escola Profissional do Minho** - [www.esprominho.pt](http://www.esprominho.pt)
- ▶ **Núcleo do CENFIM de Arcos de Valdevez** - [www.cenfim.pt](http://www.cenfim.pt)

- ▶ **ETAP - Escola Profissional / COOPETAPE - Cooperativa de Ensino, CRL** - [www.etap.pt](http://www.etap.pt)
- ▶ **Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural de Ponte de Lima** - [www.eppl.pt](http://www.eppl.pt)
- ▶ **Fundação Átrio da Música - Escola Profissional de Música de Viana do Castelo** - [www.fam.pt](http://www.fam.pt)
- ▶ **Escola Profissional de Hotelaria e Turismo de Viana do Castelo** - <http://escolas.turismo.deportugal.pt/escola/escola-de-hotelaria-e-turismo-de-viana-do-castelo>
- ▶ **For-Mar - Centro de Formação Profissional das Pescas e do Mar** - [www.for-mar.pt](http://www.for-mar.pt)
- ▶ **Ancorensis Cooperativa de Ensino CRL** - [www.ancorensis.pt](http://www.ancorensis.pt)
- ▶ **Centro de Formação Profissional de Viana do Castelo - IEFP** - [www.iefp.pt](http://www.iefp.pt)

## ▶ A PRESTIGIOUS VOCATIONAL TRAINING AND QUALIFICATION NETWORK

*There is a significant number of vocational training schools in Alto Minho, which play an important role in terms of enrolment rates in the region and provide alternative qualifications for young people and prepare them for the new social, economic and business environments in which they operate. Vocational schools offer courses equivalent to the 9th or 12th year of schooling and covering various training areas: **hospitality and tourism,***

*construction and civil engineering, graphic arts, environment and natural resources, management and administration, trade, IT, shipping and fisheries, shipbuilding and repair, health and education.*

- ▶ **EPRALIMA - Vocational College of Alto Lima** - [www.epralima.pt](http://www.epralima.pt)
- ▶ **EPRAMI - Vocational College of Alto Minho Interior** - [www.eprami.pt](http://www.eprami.pt)
- ▶ **ESPROMINHO - Vocational College of Minho** - [www.esprominho.pt](http://www.esprominho.pt)
- ▶ **CENFIM - Centre of Arcos de Valdevez** - [www.cenfim.pt](http://www.cenfim.pt)
- ▶ **ETAP - Vocational College/COOPETAPE - Teaching Cooperative, CRL** - [www.etap.pt](http://www.etap.pt)
- ▶ **Vocational College of Agriculture and Rural Development of Ponte de Lima** - [www.eppl.pt](http://www.eppl.pt)
- ▶ **Átrio da Música Foundation - Vocational School of Viana do Castelo** - [www.fam.pt](http://www.fam.pt)
- ▶ **Viana do Castelo Vocational College of Hospitality and Tourism**  
<http://escolas.turismodeportugal.pt/escola/escola-de-hotelaria-e-turismo-de-viana-do-castelo>
- ▶ **For-Mar - Fisheries and Marine Vocational Training Centre** - [www.for-mar.pt](http://www.for-mar.pt)
- ▶ **Ancorensis Cooperative Education CRL** - [www.ancorensis.pt](http://www.ancorensis.pt)
- ▶ **Professional Training Centre of Viana do Castelo - IEFP** - [www.iefp.pt](http://www.iefp.pt)



**SABIA QUE** ... O Alto Minho é autossuficiente em termos de energia elétrica, tendo, em 2010, 51% da eletricidade gerada no território, sido oriunda de aproveitamentos hidroelétricos e 28% de parques eólicos.

*DID YOU KNOW THAT ... Alto Minho is self-sufficient with respect to electricity, and by 2010, 51% of the electricity generated in the territory came from hydroelectric sources and 28% was from wind farms.*

A MENOS DE 60 MINUTOS... LESS THAN 60 MINUTES AWAY...

# DE UMA REGIÃO COM ELEVADOS PADRÕES DE SUSTENTABILIDADE AMBIENTAL E ENERGÉTICA

*From a region with high standards of environmental  
and energy sustainability*

## ► UM TERRITÓRIO DE EXCELÊNCIA AMBIENTAL

A excelência do ambiente natural do Alto Minho é uma das suas características mais marcantes.

### ► Quatro áreas protegidas

- O **Parque Nacional da Peneda-Gerês**, o único parque nacional de Portugal, com mais de 70 mil hectares de território protegido, considerado pela Unesco como Reserva Mundial da Biosfera, juntamente com Parque do Xurés, na Galiza;

- A **Paisagem Protegida das Lagoas de Bertandos e S. Pedro de Arcos**, em Ponte de Lima, que faz parte da Reserva Ecológica Nacional, incluída na Rede Natura 2000;

- A **Paisagem Protegida do Corno de Bico**, em Paredes de Coura, com uma área de cerca de 2.175 hectares;

- O **Parque Natural do Litoral Norte**, que se estende ao longo de 16 km de costa, entre a foz do rio Neiva e a zona sul da Apúlia, em Esposende.

► Cinco sítios de importância comunitária (SICs), no âmbito da **Rede NATURA 2000** (SIC), classificados ao abrigo da **Diretiva "Habitats"**:

- Rio Minho (PTCON0019);
- Rio Lima (PTCON0020);
- Corno do Bico (PTCON0040);
- Serras da Peneda e Gerês (PTCON0001);
- Serra d'Arga (PTCON0039).

► Duas Zonas de Proteção Especial (ZPEs), no âmbito da **Rede NATURA 2000** (SIC), classificadas ao abrigo da **Diretiva "Aves"**:

- Estuários dos rios Minho e Coura (PTZPE0001);
- Serra do Gerês (PTZPE0002).

## ► FORTE APOSTA NA SUSTENTABILIDADE ENERGÉTICA

Todos os municípios do Alto Minho integram voluntariamente a iniciativa da Comissão Europeia "**Pacto de Autarcas**", comprometendo-se a aumentar a eficiência energética e a utilização de fontes de energia renováveis no respetivo território, de forma a diminuir as emissões de dióxido de carbono, em pelo menos 20% até 2020. Dando cumprimento aos compromissos assumidos no ato de adesão àquela iniciativa europeia, os municípios do Alto Minho elaboraram, com a colaboração da AREA Alto Minho (Agência Regional de Energia e Ambiente do Alto Minho), um inventário de referência das emissões e, com base neste, definiram e estão a implementar um **plano de ação para a sustentabilidade energética**.



- **Corno do Bico Protected Landscape**, in Paredes de Coura, with an area of around 2,175 hectares;

- The **North Coast Natural Park**, which stretches along 16 km of coast between the mouth of the river Neiva and the southern area of Apulia, in Esposende.

➤ **Five Sites of Community Importance (SCIs) within the NATURA 2000 Network (SCI), classified under the "Habitats" Directive:**

- River Minho (PTCON0019);
- River Lima (PTCON0020);
- Corno do Bico (PTCON0040);
- Serras da Peneda and Gerês (PTCON0001);
- Serra d'Arga (PTCON0039).

## A REGION OF ENVIRONMENTAL EXCELLENCE

▶ The excellence of the natural environment of Alto Minho is one of its most striking features:

➤ **Four protected areas**

- The **Peneda-Gerês National Park**, the only national park in Portugal, with more than 70 thousand hectares of protected territory, considered by UNESCO as a World Biosphere Reserve, along with Xurés Park in Galicia;

- The **Protected Landscape of Lagoas de Bertandos and S. Pedro de Arcos**, in Ponte de Lima, which forms part of the National Ecological Reserve, included in the Natura 2000 Network;

➤ **Two Special Protection Areas (SPAs) within the NATURA 2000 Network (SCI), classified under the "Wild Birds" Directive:**

- Estuaries of the Minho and Coura rivers (PTZPE0001);
- Serra do Gerês (PTZPE0002).

## ▶ STRONG COMMITMENT TO ENERGY SUSTAINABILITY

All municipalities in Alto Minho have voluntarily joined the European Commission "**Covenant of Mayors**" initiative, pledging to increase energy efficiency and use of renewable energy sources in the respective territory in order to reduce emissions of carbon dioxide by at least 20% by 2020. In compliance with the commitments made upon accession to that European initiative, with the collaboration of the Alto Minho AREA (Regional Agency for Energy and Environment of Alto Minho), the municipalities of Alto Minho developed a reference inventory of emissions and, based on this, have defined and are implementing an **action plan for sustainable energy**.

A MENOS DE 60 MINUTOS... LESS THAN 60 MINUTES AWAY...

# DE UM AMBIENTE VIBRANTE MARCADO PELA ARTE, CULTURA E CRIATIVIDADE

*From a vibrant environment marked by art, culture  
and creativity*

O Alto Minho coloca a arte, a cultura e a criatividade no centro do seu desenvolvimento económico e social. Nesta estratégia reside a aliança entre a história, a tradição, a modernidade e a inovação enquanto fatores de competitividade decisivos para dar uma nova dinâmica à região.

*Alto Minho puts art, culture and creativity at the centre of its economic and social development. Underpinning this strategy is an alliance between history, tradition, modernity and innovation as decisive factors influencing competitiveness aimed at changing the dynamics of the region.*

**SABIA QUE** ... A cidade de Viana do Castelo foi considerada a "Meca da Arquitectura Portuguesa", pela prestigiada revista londrina "Wallpaper", a propósito da requalificação da frente ribeirinha projetada pelo arquiteto Fernando Távora. O roteiro da nova arquitetura de Viana tem quase duas dezenas de paragens envolvendo os novos e emblemáticos edifícios da Praça da Liberdade, de Fernando Távora; a Biblioteca Municipal assinada por Siza Vieira; o Centro Cultural projetado por Souto Moura; o inovador Hotel Axis Viana; e a Pousada da Juventude de Carrilho Graça, galardoada com o Prémio Pessoa.

... O Hotel Axis Viana, do arquiteto Jorge Sodrê de Albuquerque, está entre os 11 hotéis eleitos pela revista norte-americana de turismo e viagens "Budget Travel" como uma das "maravilhas da arquitetura". Com uma estrutura em lego e os pisos desalinhadados, este edifício desafia a lei da gravidade e a forma tradicional de construir.

**DID YOU KNOW THAT** ... The city of Viana do Castelo was considered the "Mecca of Portuguese Architecture" by the prestigious London magazine "Wallpaper" with regard to the redevelopment of the riverfront designed by architect Fernando Távora. A tour of the new architecture of Viana comprises nearly two dozen stops involving new and emblematic buildings on Praça da Liberdade, by Fernando Távora; the Municipal Library designed by Siza Vieira; the Cultural Centre designed by Souto Moura; the innovative Hotel Axis Viana; and the Carrilho Graça Youth Hostel, awarded the Pessoa Prize.

... The Axis Viana Hotel, by architect Jorge Sodrê de Albuquerque, is among the 11 hotels chosen by the American travel and tourism magazine "Budget Travel" as one of its "wonders of architecture". With a lego-style structure and offset floors, this building defies the law of gravity and the traditional way of building.

**SABIA QUE** ... A MIMA House, um conceito inovador de casa pré-fabricada concebido por uma empresa sediada em Viana do Castelo (o ateliê MIMA Architects), é outra referência no campo da arquitetura, tendo sido a construção vencedora na categoria "Casas" do prémio internacional "Building of the Year 2011/Edifício do Ano 2011", promovido pelo website de arquitetura "ArchDaily".

... O Festival de Paredes de Coura foi considerado pela edição espanhola da revista "Rolling Stone" como um dos cinco melhores festivais de verão da Europa. De referir ainda que a edição de 2012 está entre os dez festivais nomeados na categoria "Festival Favorito dos Artistas", nos Europe Festival Awards, evento que distingue os melhores festivais do ano na Europa.

... A Bienal de Arte de Cerveira, a mais antiga bienal de arte contemporânea do País, erigida há 35 anos, é hoje uma marca com notoriedade e reputação nacional e internacional.

... O Festival Internacional de Jardins de Ponte de Lima, iniciativa inédita em Portugal, integra, conjuntamente com o Festival de Chaumont (em França) e o Festival der Gärten (na Áustria), a Rede Europeia de Festivais de Jardins. Em março de 2013 foi distinguido com o prémio Garden Tourism, que se realiza anualmente em Toronto (Canadá). Este prémio internacional é atribuído a organizações ou indivíduos que se distinguem, a nível mundial, no desenvolvimento e promoção dos jardins enquanto atração turística.

... O Alto Minho é ainda palco das feiras, festas e romarias com maior expressão no País, de que são exemplo as Feiras Novas e a Vaca das Cordas, em Ponte de Lima; a Romaria de S. João d'Arga, em Caminha; a Festa da Coca, em Monção; a Romaria da N.ª Sr.ª da Peneda, em Arcos de Valdevez; a Romaria de S. Bartolomeu, em Ponte da Barca; a Festa do Alvarinho e do Fumeiro, em Melgaço; a Feira dos Santos de Cerdal, em Valença, a maior do Noroeste Peninsular; ou a Romaria de Nossa Senhora d'Agonia, em Viana do Castelo, considerada a Rainha das Romarias de Portugal, com os seus números ethnográficos e manifestações religiosas e pagãs, que alimentam e bem, razões para uma visita.

*DID YOU KNOW THAT ... MIMA House, an innovative prefabricated house concept designed by a company based in Viana do Castelo (the studio MIMA Architects), is another point of reference in the field of architecture, the building having won the international award "Building of the Year 2011" in the category "Houses" run by the architecture website "ArchDaily".*

*... The Paredes de Coura Festival was considered by the Spanish edition of the magazine "Rolling Stone" to be one of the five best summer festivals in Europe. It should also be noted that the 2012 edition is among the ten festivals nominated in the category "Artist's Favourite Festival" in the European Festival Awards, an event that recognizes the best festivals of the year in Europe.*

*... The Cerveira Art Biennial, the oldest biennial contemporary art exhibition in the country, founded 35 years ago, is today a brand with a national and international reputation.*

*... The Ponte de Lima International Garden Festival, an unprecedented initiative in Portugal, forms part of the European Garden Festivals Network, together with the Chaumont Festival (France) and der Gärten Festival (Austria). In March 2013, it was awarded the Garden Tourism prize, which is presented annually in Toronto (Canada). This international prize is awarded to organisations or individuals that distinguish themselves, at an international level, in the development and promotion of gardens as tourist attractions.*

*... Alto Minho is also a venue for some of the country's most popular fairs, festivals and pilgrimages, as exemplified by the Feiras Novas and Vaca das Cordas in Ponte de Lima; the Romaria de S. João d'Arga in Caminha; the Festa da Coca in Monção; the Romaria da Nossa Senhora da Peneda, in Arcos de Valdevez; the Romaria de S. Bartolomeu, in Ponte da Barca; the Festa do Alvarinho and do Fumeiro in Melgaço; the Feira dos Santos de Cerdal, in Valença, the largest in the Northwest Peninsular; or the Romaria de Nossa Senhora d'Agonia, in Viana do Castelo, considered the Queen of Pilgrimages in Portugal, with its numbers and demonstrations of religious and pagan rites, which only add to the reasons to visit.*

A MENOS DE 60 MINUTOS... TODO!  
LESS THAN 60 MINUTES AWAY FROM... EVERYTHING!





# ALTO MINHO

# PARA INVESTIR

## *TO INVEST*



PARA INVESTIR... TO INVEST...

# SETORES DE ESPECIALIZAÇÃO COM ELEVADA INTENSIDADE TECNOLÓGICA E POTENCIAL DE INTERNACIONALIZAÇÃO

*Sectors of specialization with significant technological  
Intensity and potential for internationalization*

- › Economia dinâmica e clusters com elevado potencial de inovação e internacionalização;
- › Saldo positivo da balança comercial de bens, representando uma taxa de cobertura (123%) claramente superior à média nacional (72%);
- › Reforço substancial da orientação exportadora de bens nos últimos anos (30% em 2004 para 42% em 2011), atingindo um valor claramente superior às médias da Região Norte (33% em 2011) e de Portugal (25% em 2011);
- › Percentagem de exportações de bens de alta tecnologia no total das exportações (3,6%) do Alto Minho superior à média regional (3,0%);
- › Cerca de 17,6% do VAB do Alto Minho é explicado por setores de atividade com alta e média-alta intensidade tecnológica, superando a média nacional (10,6%);
- › Percentagem de emprego em empresas maioritariamente estrangeiras (7%) no Alto Minho superior à média regional (4%).

- › *A dynamic economy and clusters with significant potential for innovation and internationalization;*
- › *Positive trade balance of commercial goods which represents a coverage rate (123%) clearly above the national average (72%);*
- › *Substantial strengthening of the export orientation of goods in recent years (30% in 2004 to 42% in 2011), reaching a clearly higher than the averages of the northern region (33% in 2011) and Portugal (25% in 2011);*
- › *The percentage of exports of high technology goods as a proportion of total exports (3,6%) in Alto Minho is higher than the regional average (3,0%);*
- › *Around 17,6% of the GVA of Alto Minho is attributable to sectors of activity with high and medium-high technological intensity, exceeding the national average (10,6%);*
- › *The percentage of employment in companies under foreign control (7%) in Alto Minho is higher than the regional average (4%).*



PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER COMPONENTES AUTOMÓVEIS

*Automotive components cluster*

Setor com bastante expressão no Alto Minho pela grande concentração de grupos multinacionais, fruto da proximidade com a PSA Peugeot-Citroën de Vigo (Galiza, Espanha) e da facilidade de escoamento da produção.

*This is a significant sector in Alto Minho due to the intense concentration of multinational groups, which results from proximity to the PSA Peugeot-Citroën of Vigo (Galicia, Spain) and smooth flow of production.*

## EMPRESAS DE REFERÊNCIA

### LEADING COMPANIES

#### **SARRELIBER - TRANSFORMAÇÃO DE PLÁSTICOS E METAIS**

Multinacional francesa instalada em Arcos de Valdevez, desde 2004, que se dedica à transformação de plásticos e metais para diferentes setores (automóvel, aviação e perfumes). Pertence ao grupo Orial, através da empresa Sarrel, líder europeu em galvanoplastia em plásticos.

*French multinational established in Arcos de Valdevez since 2004 engaged in plastic and metal processing for different sectors (automotive, aviation and perfumes). It belongs to the Orial group, through the company Sarrel, European leader in the electroplating of plastics.*

Parque Empresarial Mogueiras, Tabaçô - Souto | Arcos de Valdevez  
[www.sarreliber.com](http://www.sarreliber.com)

#### **COINDU**

Empresa que se dedica ao fabrico de coberturas de assentos para a indústria automóvel.

*Company dedicated to the manufacture of seat covers for the automotive industry.*

Zona Industrial de Padreiro | Arcos de Valdevez  
[www.coindu.pt](http://www.coindu.pt)

#### **DOURECA PRODUTOS PLÁSTICOS**

Fábrica de produção de componentes plásticos para automóveis.  
*Factory manufacturing plastic components for motor vehicles.*

Cossourado | Paredes de Coura

### **AFLEX PORTUGAL - INDÚSTRIA DE BORRACHAS**

Filial de uma empresa francesa de produção de tubos de borracha para a indústria automóvel.

*Subsidiary of a French company producing rubber hoses for the automotive industry.*

Zona Industrial de Penso | Melgaço

[www.aflex.fr](http://www.aflex.fr)

### **BORGWARNER EMISSIONS SYSTEMS PORTUGAL**

O grupo BorgWarner é líder tecnológico de componentes e sistemas de alta tecnologia aplicados em moto-propulsores em todo o mundo. Com instalações produtivas e tecnológicas em 59 locais e 19 países, a BorgWarner Emissions Systems Portugal, localizada em Valença, desenvolve produtos de tratamento e gestão de gases de escape para veículos ligeiros, camiões e veículos comerciais, projetados para reduzir as emissões e consumo de combustível. Os principais clientes incluem a Renault, Ford, VW, GM, Fiat, Mercedes, Perkins, Navistar, MAN, JLR e Mark IV.

*The BorgWarner Group is a technology leader in high-tech components and systems used in power units around the world. With production and technology facilities in 59 locations across 19 countries, BorgWarner Emissions Systems Portugal, located in Valença, develops products for the treatment and management of exhaust gases for cars, trucks and commercial vehicles, designed to reduce emissions and fuel consumption. Major customers include Renault, Ford, VW, GM, Fiat, Mercedes, Perkins, Navistar, MAN, JLR and Mark IV.*

Parque Empresarial de Valença | [www.borgwarner.com](http://www.borgwarner.com)

### **GRUPO ANTOLIN | LUSITÂNIA - COMPONENTES AUTOMÓVEL**

Indústria e montagem de componentes automóveis, comércio de equipamentos de automação (montagem de elevadores de vidro manuais e elétricos para automóveis) e fabrico de revestimentos de interiores de teto para automóveis.

*Industry and assembly of automotive components, trade in automation equipment (assembly of manual and electric window lifts for cars) and the manufacture of coatings for automotive ceiling interiors.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

Parque Empresarial de Valença | [www.grupoantolin.com](http://www.grupoantolin.com)

### **TRW**

Com uma orgulhosa herança de mais de 100 anos na indústria automóvel, tornou-se uma organização independente em 2003 e começou a ser cotada na Bolsa de Nova Iorque em 2004. É líder global em segurança automóvel, produzindo um dos maiores conjuntos de tecnologias de segurança ativa e passiva.

*With a proud heritage in the automotive industry stretching back over 100 years, it became an independent organization in 2003 and began to be quoted on the New York Stock Exchange in 2004. It is a global leader in automotive safety, producing one of the most extensive ranges of active and passive safety technologies.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

### **SAFE BAG - Indústria de Componentes para Segurança Automóvel**

Casal Santos, Fernelos | Ponte de Lima

### **SAFE LIFE-Indústria de Componentes de Segurança Automóvel**

Pólo Industrial da Gemieira | Ponte de Lima

[www.trw.com](http://www.trw.com)

### **GESTAMP CERVEIRA**

Pertence a um grupo internacional dedicado ao desenvolvimento e fabricação de componentes e conjuntos metálicos para o setor automóvel, que está presente em 21 países, contando com 90 fábricas e uma ampla rede de I+D+i.

*This company belongs to an international group dedicated to the development and manufacture of metal components and assemblies for the automotive industry, which operates in 21 countries, with 90 plants and an extensive R+D+I network.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira

[www.gestamp.com](http://www.gestamp.com)



### **UCHIYAMA PORTUGAL - VEDANTES**

Fabricação de vedantes para rolamentos e de juntas para o setor automóvel. Os principais mercados são França, Alemanha, Inglaterra, Japão e Portugal. A empresa é parte integrante do grupo U.M.C. (Uchiyama Manufacturing Corporation), sediada no Japão.

*Manufacture of seals for bearings and joints for the automotive industry. The main markets are France, Germany, England, Japan and Portugal.*

*The company forms part of UMC Group. (Uchiyama Manufacturing Corporation), headquartered in Japan.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase  
Viana do Castelo





PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER MECÂNICA E METALOMECÂNICA

*Mechanical and metalworking cluster*

O setor da metalomecânica tem um peso considerável na indústria do Alto Minho, compreendendo um vasto conjunto de segmentos que fornecem o setor industrial, quer o extrativo, quer o transformador e também outros importantes setores como o agrícola, a construção civil e o comércio.

*The metalworking sector has considerable weight in the industry of Alto Minho, comprising a wide range of segments that supply the industrial sector, whether the extractive, manufacturing or other important sectors such as agriculture, construction and trade.*

## EMPRESAS DE REFERÊNCIA

*LEADING COMPANIES*

### METALOVIANA

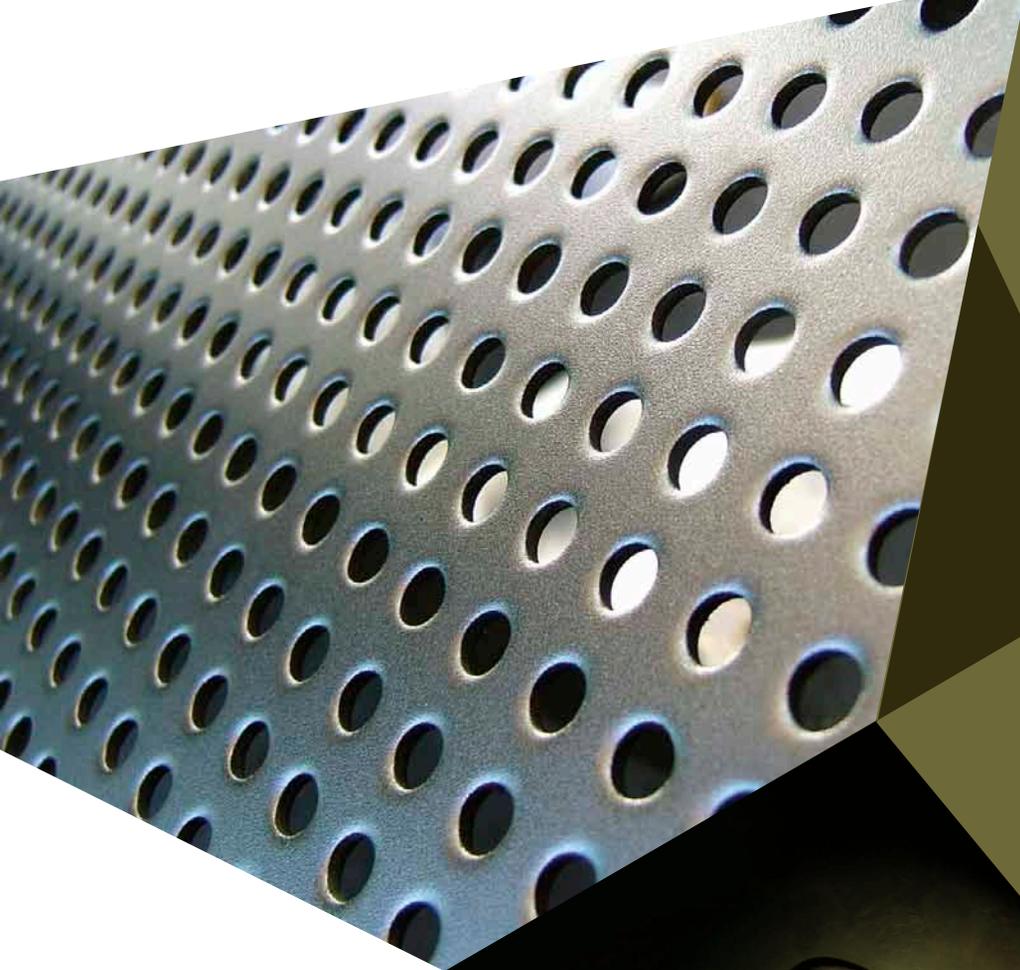
Empresa orientada para a construção naval, a manutenção industrial e o apoio à construção civil e obras públicas.

*Company involved in shipbuilding, industrial maintenance and support to construction and public works.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

<http://sede.metaloviana.pt>





### **METALOCAMINHA METALOMECÂNICA**

Empresa fundada em 2000, orientada para o mercado espanhol e francês, que ocupa uma posição de destaque no apoio à construção civil tradicional, fornecendo também serviço de corte e quinagem de chapa e montagem de portas seccionadas e automatismos de todo o tipo.

*Company founded in 2000 oriented towards the Spanish and French markets, which occupies a prominent position in providing support for the traditional construction industry, also providing plate shearing and bending services and the assembly of sectional and automatic doors of all kinds.*

Lanheles | Caminha

[www.metalocaminha.pt](http://www.metalocaminha.pt)

### **FERROLIMIANA - COMÉRCIO DE FERROS DO LIMA**

Comércio por grosso de minérios e de metais.

*Wholesale of metal ores and metals.*

Castanheira-Sá | Ponte de Lima

### **ALUMINEIVA - F.I. ESTRUTURAS METÁLICAS**

Empresa que está no mercado desde 1995, tendo como objetivo a transformação de perfis de alumínio em caixilharia para moradias, entre outros. Atingiu já o mercado externo com várias obras na Europa.

*Company that has been operating since 1995 with the objective of processing aluminium joinery profiles for houses, among others. It has already penetrated the foreign market with various works in Europe.*

Alvarães | Viana do Castelo

[www.alumineiva.net](http://www.alumineiva.net)

### **LACOVIANA - TRATAMENTOS E LACAGENS DE ALUMÍNIOS DE VIANA**

Empresa fundada em 1988, com uma grande experiência na lacagem de alumínio. Começou com uma modesta linha de tratamento, tendo posteriormente instalado uma segunda linha, mais moderna e com maior capacidade de produção. Em 2007, iniciou o desafio de investir na oferta de um novo serviço - a anodização e cravação de produtos em alumínio e outros metais, de acordo com os requisitos da norma NP EN ISO 9001:2008.

*Company founded in 1988, with a laggest experience in the treatment of aluminium. Starting with a modest treatment line, subsequently installing a second one, more modern and with a higher capacity of production. In 2007, Lacoviana took the challenge of investing in a new service - the anodising and crimping of various products on aluminium and other metals, according to the NP EN ISO 9001:2008 standard requirements.*

Zona Industrial do Neiva \_ 2ª Fase | Viana do Castelo

[www.lacoviana.pt](http://www.lacoviana.pt)

### **MPV**

Maquinação de peças mecânicas principalmente em alumínio (mas também em titânio, fundição, matérias plásticas...). O fabrico de séries na MPV é destinado aos seus clientes (portugueses, franceses, alemães, gregos, etc.) nos setores da defesa, da aeronáutica, da espacial, da medicinal, das máquinas especializadas ou das telecomunicações.

*Machining of mechanical parts, mainly in aluminium (but also titanium, casting, plastics materials...). Series production at MPV is aimed at customers (including Portuguese, French, Germans, Greeks, etc.) in the defence, the aerospace, the space, the medical, the specialized machine or the telecommunications sectors.*

Parque Empresarial de Padreiro | Arcos de Valdevez

[www.mpv-agb.com](http://www.mpv-agb.com)

### **ACOSIBER**

Presta serviços de limpeza, decapagem inovadora, tratamentos superficiais, pintura industrial, pintura aeronáutica e decoração/marcação de segurança (interior e exterior) em aeronaves. Os principais mercados são os setores aeronáutico, espaço, defesa/militar, ferroviário, náutico e energia.

*Provides services including cleaning, innovative etching, surface treatments, industrial painting, aeronautical painting and decoration/security marking (interior and exterior) on aircraft. Its main markets are the aeronautical, space, defence/military, rail, marine and energy sectors.*

Parque Empresarial de Padreiro | Arcos de Valdevez

### **ACCO BRANDS**

Um dos maiores fornecedores mundiais de produtos de escritório da marca. Comercializam em mais de 100 países através do próprio departamento de vendas e redes de distribuição.

*One of the world's largest suppliers of branded office products. They are marketed in more than 100 countries through its own sales and distribution networks.*

Parque Empresarial de Paçô | Arcos de Valdevez

[www.acco.com](http://www.acco.com)

### **SOCIEDADE ARTÍSTICA - MANUFATURAS QUÍMICAS E METÁLICAS**

Dedica-se à fabricação de embalagens metálicas ligeiras (bisnagas de alumínio). Ocupa um lugar de destaque como produtor de embalagens comprimíveis e rígidas de alta qualidade tendo como principais clientes as multinacionais dos setores farmacêutico, alimentar e cosmético.

*Specialises in the manufacture of light metal packaging (aluminium tubes). Occupies a prominent place as a producer of high quality compressible and rigid packaging, its main customers being multinationals in the pharmaceutical, food and cosmetics industries.*

Rua das Antas | Valença

### **PORTUFERGARI - PERFILAÇÃO DE ALUMÍNIOS**

Zona Industrial da Lagoa | Monção

**SABIA QUE** ... O Alto Minho está ligado à grande epopeia dos Descobrimentos Portugueses, através de personalidades como Gonçalo Velho, um dos primeiros navegadores do Infante D. Henrique, a quem foi confiada a colonização dos Açores; Fernão Martins (o Mourão), que chefiou uma expedição à costa africana por ordem de D. João II; Diogo Álvares (o Caramuru), cofundador da cidade de Salvador e responsável pelo início da miscigenação racial no Brasil; Pêro Campo Tourinho, fundador e primeiro capitão donatário de Porto Seguro; e João Álvares Fagundes, pioneiro da navegação no Atlântico Norte, que abriu caminho para o culto português de comer bacalhau.

... A náutica de recreio oferece um conjunto vasto de oportunidades na região, quer pelas suas excelentes condições naturais, quer pelo posicionamento geográfico do porto de Viana do Castelo. O núcleo de recreio náutico localiza-se na frente urbana da cidade, sendo constituído por duas docas situadas junto à centenária ponte Eiffel, com cerca de 500 lugares de estacionamento para embarcações até três metros de calado e 20 metros de comprimento. [www.apvc.pt](http://www.apvc.pt)

**DID YOU KNOW THAT** ... Alto Minho is linked to the Portuguese Age of Discoveries through personalities like Gonçalo Velho, one of the first navigators of Infante D. Henrique, who was entrusted with the colonization of the Azores; Fernão Martins (Mourão), who headed an expedition to the African coast on the orders of D. João II; Diogo Álvares (Caramuru), cofounder of the city of Salvador and responsible for starting racial miscegenation in Brazil; Pêro Campo Tourinho, founder and first commander of the province of Porto Seguro; and João Álvares Fagundes, pioneer of navigation in the North Atlantic who opened the way for the Portuguese cult of eating cod.

... Recreational watersport offers a wide range of opportunities in the region, both due to the excellent natural conditions and the geographical position of the port of Viana do Castelo. The nautical recreation centre is located in front of the town, and consists of two docks located near the centennial Eiffel bridge, offering around 500 parking spaces for boats with a draft of up to three metres and a length of 20 metres. [www.apvc.pt](http://www.apvc.pt)



PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER ECONOMIA DO MAR

*Maritime economy cluster*

O Alto Minho tem uma forte ligação ao Mar que lhe vem do passado - a expansão marítima e os descobrimentos portugueses, a tradição da pesca do bacalhau, o comércio marítimo -, que se projeta na atualidade pelo reconhecimento do seu valor estratégico em áreas como a pesca, a conservação e transformação do pescado, a construção naval, a atividade portuária, o turismo ou a I&D.

## ▶ NÁUTICA DESPORTIVA E DE RECREIO

*Watersports and recreation*

Forte aposta no desenvolvimento da náutica de recreio e dos desportos náuticos enquanto componentes relevantes para o reposicionamento e a afirmação do Alto Minho como região atlântica de qualidade, com capacidade de atração da procura de produtos e serviços de turismo náutico, sobretudo oriunda dos mercados europeus.

*Strong focus on the development of recreational boating and water sports as components relevant for the repositioning and affirmation of Alto Minho as a quality Atlantic region, with the capacity to attract demand for nautical tourism products and services, especially those coming from European markets.*

*Alto Minho has a strong connection to the sea that comes from the past - maritime expansion and the Portuguese discoveries, the tradition of cod fishing, maritime trade - which is currently projected by the recognition of its strategic value in areas such as fishing, conservation and fish processing, shipbuilding, port activities, tourism and R&D.*

## ▶ PORTO DE MAR DE VIANA DO CASTELO

*Viana do Castelo seaport*

Constitui-se como um importante instrumento estratégico do desenvolvimento regional, estando dotado de excelentes infraestruturas para satisfazer as condições necessárias ao exercício de atividades relacionadas com o comércio, a construção e reparação naval, a pesca e o recreio náutico.

Na margem sul do rio localiza-se o **porto comercial**, que opera 24 horas por dia. Possui capacidade para a movimentação de mais de 900 000 toneladas de carga por ano, recebendo navios até 180 metros de comprimento e 8 metros de calado. Dotado de um acesso relativamente fácil, é considerado um porto moderno, bem equipado, movimentando carga geral fracionada (alumínio, aço, madeira em paletes, etc.), granéis sólidos (cimento, fertilizantes, caulino, etc.), granéis líquidos (asfalto) e carga roll-on/roll-off.



O **porto industrial**, localizado na margem direita do rio Lima, integra duas unidades industriais de grande relevância regional e nacional: os Estaleiros Navais de Viana do Castelo e a ENERCON. [www.apvc.pt](http://www.apvc.pt)

## PONTOS FORTES

- Tarifário mais baixo do que os portos de proximidade
- Desburocratizado - Janela Única Portuária
- Amplas áreas de armazenamento
- Tarifário de armazenagem atrativo
- Paz social

*It constitutes an important strategic tool in regional development, being endowed with excellent infrastructure to provide the conditions required for the performance of activities related to trade, shipbuilding and repair, fishing and recreational boating.*

*On the south bank of the river lies the **commercial port**, which operates*

## ► PRODUTOS DE PESCA

### *Fishing products*

A pesca é uma atividade com bastante tradição na região, pela presença de ativos territoriais singulares - zona costeira, frentes ribeirinhas e sistema fluvial, o que permite a muitas empresas a comercialização de produtos de pesca e seus derivados, com grande qualidade e variedade. Mais recentemente, fruto de instrumentos financeiros de apoio ao desenvolvimento sustentável das zonas de pesca, têm surgido no Litoral Norte novos projetos de natureza privada que apostam na valorização económica de recursos naturais provenientes do mar.

*Fishing is an activity with a long tradition in the region, due to the presence of unique assets in the area - coastal zone, riverfronts and the river system, which allows many companies to market fishery products and their derivatives, with great quality and variety. More recently, as a result of financial instruments to support the sustainable development of the fisheries areas, new projects of a private nature have emerged on the North Coast that invest in the economic advancement of natural resources originating from the sea.*

*24 hours a day. It is capable of handling more than 900,000 tons of cargo per year, receiving ships up to 180 metres long and with a draft of up to 8 metres. With relatively easy access, it is considered a modern, well equipped port where general break bulk cargo is handled (aluminium, steel, wood on pallets, etc.), dry bulk (cement, fertilizer, kaolin, etc.), liquid bulk (asphalt) and roll-on/roll-off cargo.*

*The **industrial port** located on the right bank of the river Lima includes two key plants of regional and national importance: the Viana do Castelo Shipyard and ENERCON.*

## STRENGTHS

- Tariffs lower than the ports in the vicinity
- Debureaucratized - Sole Port Window
- Ample storage areas
- Attractive storage tariffs
- Social peace

## ► CONSTRUÇÃO E REPARAÇÃO NAVAL

### *Shipbuilding and repair*

Setor com elevada expressão no Alto Minho, não apenas devido ao pólo âncora nacional dos Estaleiros Navais de Viana do Castelo, mas também a outras atividades económicas direta ou indiretamente associadas a esta área e com uma forte representação na região. Pela envergadura do negócio, pelos níveis de empregabilidade e pelo potencial exportador, este constitui um sector estratégico na política regional de valorização da economia do mar.

*A highly significant sector in Alto Minho, not only due to being the national hub of the Viana do Castelo Shipyards, but also due to other economic activities directly or indirectly related to this area, which have significant influence in the region. Due to the scale of the business, levels of employability and export potential, this constitutes a strategic sector within the regional policy of enhancing the maritime economy.*



### **ESTALEIROS NAVAIS DE VIANA DO CASTELO**

Os Estaleiros Navais de Viana do Castelo são a mais importante unidade industrial portuguesa, de dimensão média de construção e reparação naval e reconversão de embarcações. Desde a sua fundação, em 1944, que esta empresa histórica e emblemática desenvolve os seus próprios projetos, o que lhe confere uma grande capacidade para projetar, construir, converter e reparar navios sofisticados e de diferentes tipos até 37.000 TDW. Desde que iniciou a sua atividade já construiu mais de 200 navios de vários tipos: batelões, rebocadores, ferry-boats, navios de pesca, carga a granel, porta- contentores, transportadores de cimento, navios tanques, LPG, transportadores de produtos químicos e vasos de guerra.

*Viana do Castelo Shipyard is the most important medium-sized Portuguese industrial facility for shipbuilding, ship repair and converting vessels. Since its founding in 1944, it has been executing its own projects, making it ideally placed to design, build, convert and repair sophisticated vessels of different types up to 37,000 DWT. Since it started operations, it has built more than 200 vessels of various types; barges, tugs, ferries, fishing vessels, bulk cargo, container, cement carriers, tankers, LPG and chemicals carriers and warships.*

[www.envc.pt](http://www.envc.pt)

### **BRUNSWICK MARINE EMEA OPERATIONS**

Lidera uma das marcas ligadas à náutica de lazer e bem-estar mais conhecidas e rentáveis a nível mundial.

*Leads one of the world's most well known and profitable brands associated with nautical recreation.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | [www.brunswick-marine.com](http://www.brunswick-marine.com)

### **EURONETE**

Fábrica de cabos para plataformas petrolíferas pertencente ao grupo luso-holandês Lankhorst Euronete, um dos maiores produtores mundiais de cabos para navios e indústrias offshore.

*Factory making cables for oil rigs belonging to the Portuguese-Dutch Lankhorst Euronete group, one of the world's largest producers of cables for ships and offshore industries.*

Cabedelo | Vila Nova de Cerveira  
[www.euronete.pt](http://www.euronete.pt)

### **ILHAPOR - LINHAS DE TRANSMISSÃO E PROPULSÃO**

Fabricação de rolamentos, engrenagens e outros órgãos de transmissão.

*Manufacture of bearings, gears and other transmission components.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | [www.ilhapor.com](http://www.ilhapor.com)

### **TINITA - TRANSPORTES E REBOQUES MARÍTIMOS**

Empresa de serviços marítimos (rebocagens, salvamentos, assistências e manobras portuárias).  
*Maritime services company (towing, rescues, assistance and port manoeuvres).*

[www.tinita.pt](http://www.tinita.pt)

### **MIGALHAS DO MAR**

Empresa de pesca marítima, comércio por grosso de peixe, crustáceos e moluscos.

*Sea fishing company, wholesaler of fish and shellfish.*

Monseratte | Vila Nova de Cerveira

### **POMBO**

Comércio grossista de peixe, crustáceos e moluscos.

*Wholesaler of fish, crayfish and shellfish.*

Meadela | Vila Nova de Cerveira

### **MAR-IBÉRICA**

Desenvolve projetos para o lançamento de pré-cozinhados como barritas de pesca, linha de sopas e filetes de pescada caseiros, entre outros.

*Develops projects to launch pre-cooked products such as fish fingers, a line of homemade hake soups and fillets, among others.*

Valença | [www.mariberica.com](http://www.mariberica.com)

### **EUROMARGEM - PRODUTOS DE PESCA**

Comércio e exportação de peixe e de produtos transformados.

*Trade and export of fish and processed products.*

Zona Industrial de Penso | Melgaço

[www.costera.es](http://www.costera.es)

### **PRALISA**

Indústria transformadora e comércio de produtos congelados.

*Manufacturing and trade in frozen products.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira | [www.marfrio.es](http://www.marfrio.es)

### **CASTRO&CABERO - TRUTICULTURA DO MINHO**

Empresa pioneira em Portugal na produção de trutas destinadas ao consumo público (entre 500 e 600 ton/ano). Sedeada na freguesia de Formariz, em Paredes de Coura, ocupa as duas margens do rio Coura, realizando todos os ciclos da vida dos salmonídeos (fecundação artificial, incubação dos ovos, criação de alevins e engorda das trutas). As instalações ictiogénicas, nomeadamente laboratórios de incubação e tanques de criação, pré-engorda e engorda ocupam uma área de 12.500m<sup>2</sup>.

*Pioneer in Portugal in producing trout intended for public consumption (between 500 and 600 tons/year). Headquartered in the parish of Formariz, in Paredes de Coura, it occupies both banks of the river Coura, performing all life cycles of salmonids (artificial insemination, egg incubation, rearing the fry and fattening of the trout). The ichthyological facilities, specifically incubation laboratories and rearing, pre-fattening and fattening tanks, occupy an area of 12,500m<sup>2</sup>.*

Formariz | Paredes de Coura

### **ESTALEIROS DO NORTE - EMBARCAÇÕES PROFISSIONAIS E DESPORTIVAS**

Zona Industrial da Lagoa | Monção

Zona Industrial de Penso | Melgaço

[www.astec-boats.es](http://www.astec-boats.es)

### **FUNDILUSA - FUNDIÇÕES PORTUGUESAS**

Uma das empresas mais relevantes da Europa na fabricação de hélices de barcos. Desde que foi criada, em 1989, nunca parou de crescer: as suas hélices velejam agora por todo o mundo. Com uma capacidade anual de 900 hélices, lâminas de 1.800 e 250 pólos, bonés, capas e outros componentes, a empresa conseguiu estabelecer-se como um líder na indústria naval, com um amplo tipo de soluções.

*One of the most important European manufacturers of boat propellers. Since it was established in 1989 it has never stopped growing: its propellers now sail around the world. With an annual capacity of 900 propellers, blades with 1,800 and 250 poles, hubs, caps and other components, the company has established itself as a leader in the marine industry, with a broad range of solutions.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | [www.fundilusa.com](http://www.fundilusa.com)



**SABIA QUE** ... O Alto Minho é a sede do maior cluster nacional de fabricação de geradores de energia eólica, resultado da instalação da multinacional alemã, **Enercon**, uma das maiores empresas mundiais nesta área.

*DID YOU KNOW THAT ... Alto Minho is home to the largest domestic manufacturing cluster for wind power generators, the result of the German multinational, **Enercon**, a leading global company in this area, locating to the region.*

PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER ENERGIA

*Energy cluster*

O aproveitamento de recursos energéticos endógenos no Alto Minho tem uma tradição muito significativa, seja inicialmente pela utilização da biomassa, seja mais tarde pela instalação de grandes centrais hidroelétricas (Aproveitamento Hidroelétrico do Alto Lindoso), seja mais recentemente pelo vasto conjunto de parques eólicos.

*The use of locally-generated energy resources in Alto Minho has a very significant tradition, originally from the use of the biomass, later through the installation of large hydroelectric plants (Alto Lindoso Hydroelectric Plant), and more recently due to the vast number of wind farms.*

**SABIA QUE** ... O Parque Eólico do Alto Minho encontra-se em 13º lugar entre os 20 maiores Parques Eólicos do Mundo. O empreendimento conta com 120 aerogeradores com capacidade de 2 megawatts cada, o que totaliza uma potência de 240 megawatts distribuídos por 5 subparques (38 em Picoto - São Silvestre, 52 em Mendoiro - Bustavade, 32 em Santo António, 66 em Alto de Corisco e 52 em Picos), localizados nos concelhos de Paredes de Coura, Valença, Monção e Melgaço.

...Viana do Castelo possui o primeiro aerogerador a funcionar numa cidade portuguesa, que fornece eletricidade à rede, assegurando as necessidades de, aproximadamente, 10% dos habitantes da cidade. Com 78 metros de altura e 54 toneladas de peso, o aerogerador de 2 megawatts representa uma poupança de 2.500 toneladas de emissões de CO2 por ano.

*DID YOU KNOW THAT ... Alto Minho Wind Farm is in 13th place among the 20 largest wind farms in the world. The project has 120 turbines with a capacity of 2 megawatts each, totalling an output of 240 megawatts spread over 5 sub-farms (38 in Picoto - São Silvestre, 52 in Mendoiro - Bustavade, 32 in Santo António, 66 in Alto de Corisco and 52 in Picos), located in the municipalities of Paredes de Coura, Valença, Monção and Melgaço.*

*... Viana do Castelo has the first turbine operating in a Portuguese city, which provides electricity to the grid, fulfilling the needs of approximately 10% of city residents. With a height of 78 metres and a weight of 54 tons, the 2 megawatts wind turbine represents a saving of 2,500 tonnes of CO2 emissions per year.*

## EMPRESAS DE REFERÊNCIA

LEADING COMPANIES

### EUROPA & C. ENERGIA VIANA

Empresa do Grupo Europac que garante a produção da energia elétrica e térmica necessária ao complexo Industrial de Viana do Castelo.  
*A company belonging to the Europac Group which ensures the production of the electrical and thermal energy required for the Viana do Castelo Industrial Complex.*

Gândara | Viana do Castelo | [www.europac.es](http://www.europac.es)

### EMPREENHIMENTOS EÓLICOS DA ESPIGA

Estudo, desenvolvimento e implantação de projetos de energias renováveis, nomeadamente eólica, geotérmica, solar, e produção de energia elétrica.  
*Study, development and implementation of renewable energy projects, including wind, geothermal, solar, and electric power generation.*

Arga de Cima | Caminha

### ELSPEC PORTUGAL

Empresa especialista em Power Quality ou Qualidade de Energia Elétrica.

*Company specializing in Power Quality.*

Zona Industria Chafé - 1ª Fase

Viana do Castelo

[www.elspecportugal.com](http://www.elspecportugal.com)



#### **ENERCON GMBH SUCURSAL EM PORTUGAL BRANCH IN PORTUGAL**

Indústria de fabricação de componentes para aerogeradores eólicos. Líder no setor da energia eólica, esta empresa tem parcerias e vários parques eólicos em Portugal, especialmente em Viana do Castelo, onde as suas fábricas estão localizadas.

*Industry manufacturing components for wind turbines. Leader in the wind energy sector, this company has partnerships and various wind farms around Portugal, especially in Viana do Castelo, where its factories are located.*

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

[www.enercon.de](http://www.enercon.de)

#### **SAERTEX PORTUGAL**

Começou a sua produção em Viana do Castelo, em 2008, apoiada pelo cluster de energias renováveis do concelho. Esta fábrica, com 2400 m<sup>2</sup>, produz materiais de fibra de vidro e tecidos que são utilizados nas pás produzidas pela Enercon.

*This company began production in Viana do Castelo, in 2008, supported by the renewable energy cluster in the municipality. This factory, with an area of 2,400 m<sup>2</sup>, produces glass fibre materials and fabrics used in the blades made by Enercon.*

Parque Empresarial da Praia Norte | Viana do Castelo

[www.saertex.com](http://www.saertex.com)

#### **ENERCONPOR ENERGIAS RENOVÁVEIS DE PORTUGAL**

Empresa de fabricação de motores, geradores e transformadores elétricos.

*Company manufacturing electric motors, generators and transformers.*

Parque Empresarial da Praia Norte  
Viana do Castelo

#### **VENTOMINHO - ENERGIAS RENOVÁVEIS**

Consórcio que gere o Parque Eólico do Vale do Minho e que integra as empresas VentoMinho - Energias Renováveis; DST - Domingos da Silva Teixeira; Finerge, do grupo Endesa; e a EDF Energie Nouvelle, do grupo Electricité de France.

*Consortium which manages the Vale do Minho wind farm and that includes the companies VentoMinho - Energias Renováveis; DST - Domingos da Silva Teixeira; Finerge, of the Endesa group; and EDF Energie Nouvelle, of the Electricité group, of France.*

#### **PAINHAS**

Empresa de engenharia, projeto, construção e manutenção de infraestruturas de energia, telecomunicações e gás. Desenvolve **know-how** na construção e gestão de unidades de produção de energia, através de fontes alternativas e renováveis. *Company engaged in the engineering, design, construction and maintenance of energy, telecommunications and gas infrastructure. Develops know-how in building and managing power generation plants through alternative and renewable sources.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

[www.painhas.pt](http://www.painhas.pt)

#### **ENEOP 3 DESENVOLVIMENTO DE PROJETO INDUSTRIAL**

##### *DEVELOPMENT OF INDUSTRIAL DESIGN*

Empresa constituída na sequência do Concurso Público para Energia Eólica de 2005-2006, para instalar em Portugal o primeiro pólo industrial para produção de aerogeradores de última geração e desenvolver novos projetos de parques eólicos a partir da produção destas unidades industriais. A ENEOP ganhou a primeira e maior fase deste concurso, conseguindo os direitos para a instalação de 1200 MW de novos parques eólicos até 2013.

*Company formed following a Tendering Procedure for Wind Energy in 2005-2006 to install in Portugal the first industrial centre for the production of next-generation wind turbines and develop new wind farm projects from the production of these industrial units. ENEOP won the first major phase of this tender, obtaining rights to install 1,200 MW of new wind farms by 2013.*

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

[www.eneop.pt](http://www.eneop.pt)

#### **ELECTRO MINHO**

Empresa vocacionada para a realização de empreitadas no âmbito das instalações elétricas de redes de distribuição de BT, MT e AT, trabalhos em tensão (TET), segurança, projetos especiais, instalações elétricas BT e MT, de todas as classes, e telecomunicações. A empresa está também credenciada como montadora de equipamentos de queima e instaladora de redes de gás.

*Company dedicated to the execution of works in the field of LV, MV and HV electrical distribution networks, live working (LW), safety, special projects, LV and MV electrical systems, of all classes, and telecommunications. The company is also an accredited burner system fitter and installer of gas networks.*

Parque Empresarial da Meadela | Viana do Castelo

[www.electrominho.com](http://www.electrominho.com)

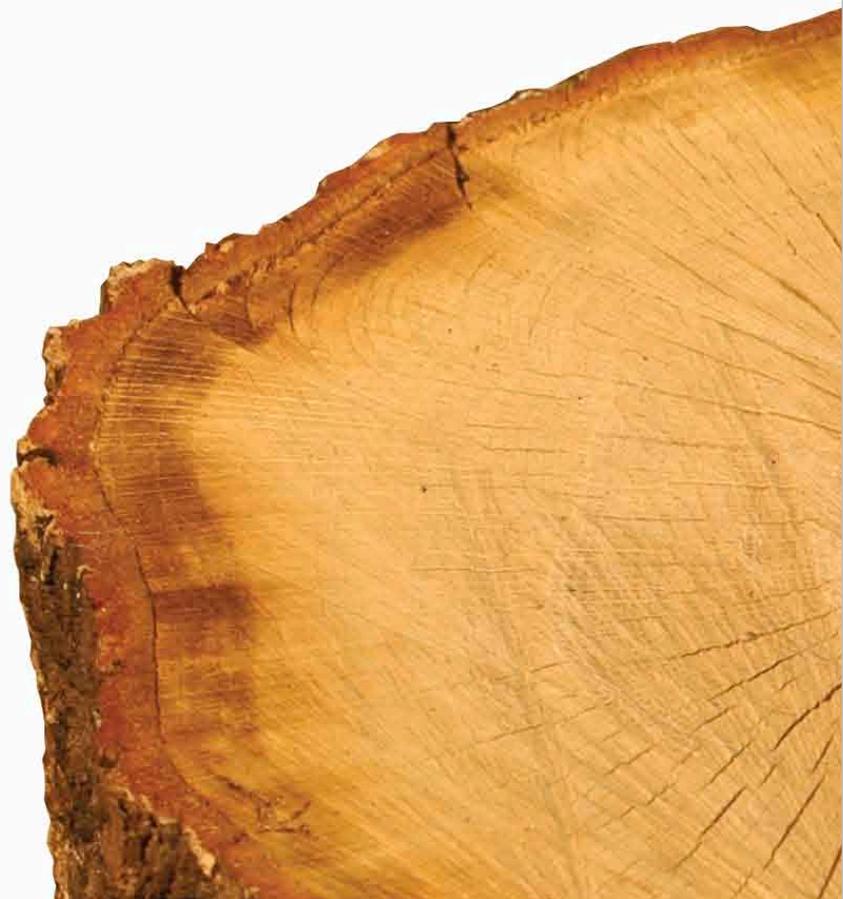
PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER FLORESTAL, MADEIRA E MOBILIÁRIO

*Forestry, wood and furniture cluster*

A floresta é parte indissociável da imagem de marca do Alto Minho, com 147 mil hectares de área florestal, o que corresponde a 2/3 do território (segundo dados do Inventário Florestal Nacional de 2010). Por outro lado, as atividades relacionadas com os recursos agroflorestais são uma das referências da região, com, inclusivamente, uma empresa que se situa na 6ª posição das empresas mais exportadoras de Portugal em todos os setores - a Europac Kraft Viana.

*The forest forms an integral part of the brand image of Alto Minho, with 147 hectares of forest area, which corresponds to 2/3 of the territory (according to data from the National Forest Inventory 2010). On the other hand, activities related to agroforestry resources are one of the points of reference of the region, including a company that is in the 6th position in the ranking of companies that most export from Portugal in all sectors - Europac Kraft Viana.*





## EMPRESAS DE REFERÊNCIA

### LEADING COMPANIES

#### EUROPAC KRAFT VIANA

Empresa líder na produção de papel, cartões ondulados e embalagens na Península Ibérica. Com 305 funcionários, destaca-se pelos 160 milhões de euros de volume de negócios e pela produção anual de 310 mil toneladas. Segundo dados do INE relativos a 2009 e divulgados em julho de 2011, ocupa a 6ª posição no ranking das maiores empresas exportadoras em Portugal, sendo ainda considerada a quinta a nível europeu na produção de kraftliner, papel destinado ao fabrico de embalagens de cartão canelado.

*A leading company in the production of paper, corrugated cardboard and packaging on the Iberian Peninsula. With 305 employees, it stands out due to its 160 million euro turnover and annual production of 310 thousand tons. According to INE data for 2009, released in July 2011, it occupies 6th position in the ranking of the largest export companies in Portugal, and is also considered the fifth at European level in the production of kraftliner, paper for the manufacture of corrugated case material.*

Gândara | Viana do Castelo | [www.europac.es](http://www.europac.es)

#### SUAVECEL - INDÚSTRIA TRANSFORMADORA DE PAPEL

Empresa de transformação de papel, nomeadamente papel higiénico, rolos de cozinha, lenços e guardanapos. É uma referência a nível nacional pela sua relação com os parceiros e pela busca e melhoria contínua no que se refere à expansão do seu negócio.

*Paper processing company, specifically toilet paper, kitchen rolls, handkerchiefs and napkins. It is highly regarded at a national level through its relationship with partners and its search for continuous improvement in terms of expansion of its business.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo

#### RUSTICASA

Pioneira em Portugal, desde 1978 que se dedica ao desenvolvimento, produção e comercialização de vivendas unifamiliares, edifícios multifuncionais e refúgios de fim de semana em madeira, proveniente de florestas organizadas do Norte da Europa e Açores.

#### BRANDÃO ARAÚJO EXPLORAÇÃO FLORESTAL FORESTRY

Lavradas | Ponte da Barca

A preocupação ambiental, a qualidade dos materiais e uma equipa de profissionais qualificados são apenas alguns dos muitos ingredientes que têm conduzido ao êxito as suas construções e à sua liderança em toda a Península Ibérica.

*A pioneer in Portugal since 1978 engaged in the development, production and marketing of single family homes, multi-purpose buildings and weekend getaways in wood originating from organized forests in Northern Europe and the Azores. Concern for the environment, quality materials and a team of skilled professionals are just some of the many ingredients that have led to the success of its buildings and its leadership across the Iberian Peninsula.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira  
[www.rusticasa.pt](http://www.rusticasa.pt)

#### EZPELETA PORTUGAL

Produção de mobiliário de jardim.

*Production of garden furniture.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira  
[www.ezpeleta.com](http://www.ezpeleta.com)

#### MELPELLETS

Empresa de produção de *pellets*, um produto feito à base de desperdícios da indústria transformadora de madeira, isento de colas, aglomerados, resinas e outros contaminantes. O balanço carbónico da combustão dos *pellets* é nulo, resultando por isso num produto *carbon free*. Os *pellets* de madeira têm diversas aplicações, sendo muito utilizados para o aquecimento das habitações, e no setor industrial, em padarias, estufas, piscinas municipais e indústrias que utilizam energia térmica nos seus processos.

*Company producing pellets, a product made from waste from the manufacture of wood, free of glues, particle board, resins and other contaminants. The carbon balance from the combustion of the pellets is null, thereby resulting in a carbon-free product. The wood pellets have several applications, being widely used for heating dwellings, and in the industrial sector, in bakeries, greenhouses, municipal swimming pools and industries that use thermal energy in their processes.*

Zona Industrial de Penso | Melgaço  
[www.melpellets.com](http://www.melpellets.com)





PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER AGROALIMENTAR E VITIVINICULTURA

*Agrifood and wine industry cluster*

A proximidade do mar e a existência de terrenos de grande fertilidade e de bons recursos hídricos proporcionados pelos rios Minho e Lima, dão à região excelentes condições para a prática agrícola e vitivinícola, a dinamização de indústrias agroalimentares, ou a exploração/transformação de recursos endógenos como o vinho verde, o fumeiro, a carne Barrosã e Cachena, o cabrito, ou o mel.

*The proximity of the sea and the existence of highly fertile land and good water resources, provided by the rivers Minho and Lima, create excellent conditions in the region for agriculture and viticulture, the promotion of agro-food industries, or the operation/ processing of endogenous resources such as vinho verde, smoking, Barrosã and Cachena meat, goat, or honey.*

## ► VINHO VERDE

*Vinho verde*

A longa tradição vinícola do Alto Minho e a sua apetência para produzir vinho verde de qualidade, assume uma parcela cada vez mais significativa na produção nacional, com particular destaque para:

- A **casta Alvarinho**, considerada a embaixadora das castas autóctones da Península Ibérica e com tradição secular e carismática no território de Monção e Melgaço. Protegida por fragas e serranias, esta sub-região tem características ímpares em termos de clima e morfologia e composição química do solo, associadas a um acumular de experiências e saberes das gentes desta terra, para o cultivo e maturação desta uva única e genuína.
- A **casta Loureiro**, com particular expressão no Vale do Lima, tem vindo a ganhar igual notoriedade no Alto Minho, sendo considerada, por críticos nacionais e estrangeiros, como uma das melhores castas, com maior potencial para produzir brancos de altíssima qualidade, por críticos nacionais e estrangeiros.
- A **casta Vinhão**, oriunda da zona do Minho, é a casta tinta mais cultivada na região do Alto Minho. Nos últimos tempos, a qualidade do verde Vinhão tem vindo a ser reconhecida, pelos progressos verificados com a redução significativa da acidez no vinho, sendo este apontado como o parceiro ideal para algumas referências da comida autóctone.



The long wine tradition of Alto Minho and its appetite for producing quality vinho verde is taking on an increasingly significant role in domestic wine production, with particular emphasis on:

➤ The **Alvarinho grape variety**, considered the ambassador of autochthonous varieties of the Iberian Peninsula and with a centuries-old and charismatic tradition in the territory of Monção and Melgaço. Protected by cliffs and mountains, this sub-region has unique characteristics in terms of climate and morphology and chemical composition of the soil, combined with the accumulated experience and knowledge of the people of this land, for growing and ripening this unique and genuine grape.

➤ The **Loureiro grape variety**, particularly popular in the Lima Valley, has gained similar notoriety in Alto Minho, being considered one of the best varieties, with the greatest potential to produce high quality white wines, by domestic and foreign critics.

➤ The **Vinhão grape variety**, from the Minho region, is the most widely grown red wine grape variety in Alto Minho. Lately, the quality of Vinhão vinho verde has been recognized due to the progress made in significantly reducing the acidity of the wine, which is touted as the ideal partner for some typical local dishes.

O Alto Minho integra a **Rota dos Vinhos Verdes** (<http://rota.vinhoverde.pt>) e a **Rota do Alvarinho** ([www.rotadoalvarinho.pt](http://www.rotadoalvarinho.pt)). Estas rotas são uma forma de conhecer esta região do Noroeste de Portugal, através do vinho e da sua cultura. Quintas, adegas, restaurantes, unidades de alojamento e empresas de animação turística, ligaram-se para oferecer múltiplas atividades e itinerários que tornam a estada nesta região uma experiência única e memorável, num destino de vinho por excelência.

Alto Minho includes the **Rota dos Vinhos Verdes wine trail** (<http://rota.vinhoverde.pt>) and the **Rota do Alvarinho** ([www.rotadoalvarinho.pt](http://www.rotadoalvarinho.pt)). These routes offer a way to get to know this region of Northwest Portugal through its wine and culture. Farms, wineries, restaurants, lodgings and tourism companies have linked up to offer multiple activities and itineraries that make a stay in this region a unique and memorable experience, a wine destination par excellence. *ullum velit prat nullut augiam, suscing.*

## EMPRESAS DE REFERÊNCIA LEADING COMPANIES

### ADEGA COOPERATIVA DE PONTE DE LIMA

Rua Conde de Bertiandos | 4990 - 078 Ponte de Lima  
T (+351) 258 909 700 | F (+351) 258 909 709  
E [geral@adegapontelima.pt](mailto:geral@adegapontelima.pt)

### ADEGA COOPERATIVA REGIONAL DE MONÇÃO

Cruzes - Macedo | 4950 - 279 Monção  
T (+351) 251 652 167 | F (+351) 251 651 108  
E [adegademoncao@mail.telepac.pt](mailto:adegademoncao@mail.telepac.pt)

### ADEGA QUINTAS DE MELGAÇO - AGRICULTURA E TURISMO

Ferreiros de Cima - Alvaredo | 4960-010 Melgaço  
T (+351) 251 410 020 | F (+351) 251 410 029  
E [juliana.saojoao@quintasdemelgaco.pt](mailto:juliana.saojoao@quintasdemelgaco.pt)

### ADEGA COOPERATIVA DE PONTE DA BARCA

Agrelos | 4980-601 Ponte da Barca  
T (+351) 258 480 220 | F (+351) 258 480 229  
E [geral@adegapontedabarca.pt](mailto:geral@adegapontedabarca.pt)  
S [www.adegapontedabarca.pt](http://www.adegapontedabarca.pt)

### CVRVV - COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES

Rua da Restauração, 318 | 4050-501 Porto  
T (+351) 226 077 300  
F (+351) 226 077 320  
E [info@vinhoverde.pt](mailto:info@vinhoverde.pt)  
S [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt)

## SABIA QUE ...

A qualidade dos vinhos verdes da região tem sido reconhecida internacionalmente com muitos prêmios, alguns de valor relevante no mundo dos vinhos:

- > O vinho verde **Solar de Merufe** foi premiado com a medalha de prata na categoria de vinho branco, pela International Wine Challenge Catavinum 2012, em Espanha.
- > O vinho **Terra Antiga** da Quinta de Melgaço foi distinguido no "February's Top 10 Under \$10" da Wine Enthusiastic, nos EUA.
- > O **Soalheiro Alvarinho Primeiras Vinhas 2010**, produzido em Melgaço, foi eleito o melhor vinho português na categoria de vinhos brancos, pela "Essência do Vinho 2012".
- > Os **Vinhos Afros** produzidos nos concelhos de Arcos de Valdevez e Ponte de Lima, segundo práticas de agricultura biológica, estão presentes em muitos países e a sua qualidade foi reconhecida através da receção de diversos prêmios: medalha de bronze obtida por toda a gama de vinhos Afros da colheita 2007 (Loureiro, Escolha e Vinhão), no concurso 'Decanter WWA', em 2008; e a distinção ao Loureiro Afros 2009 que consta da lista dos '50 Great Portuguese Wines', uma iniciativa da Viniportugal. Ainda, Jancis Robinson, crítica de vinhos do jornal "Financial Times", elegeu o verde tinto Afros Vinhão 2009 como uma das suas escolhas para o verão de 2010.
- > Os vinhos **Adega de Monção 2011** e **Quinta de Soalheiro 2010** fazem parte das escolhas de Julia Harding, Master of Wine responsável pela oitava edição dos '50 Great Portuguese Wines'.
- > O **Deu La Deu Vinho Verde Alvarinho de 2010** produzido pela Adega Cooperativa de Monção, venceu na categoria de casta única a mais de 10 libras, na competição mundial promovida anualmente em Londres, pela revista Decanter, uma das mais reputadas publicações especializadas.
- > O **Muros de Melgaço Vinho Verde Alvarinho branco 2010** e o **Muros Antigos Vinho Verde Loureiro branco 2010** receberam a distinção de "Melhores de Portugal" em 2011, pela Revista de Vinhos.
- > O **Alvarinho "Vinha Antiga" 2010** recebeu o mais alto galardão - Medalha Grande Alvarinho de Ouro - na primeira edição do Concurso "Alvarinhos ao Mundo 2012", realizado no Instituto Cervantes, em Londres.
- > O jornal New York Times (edição de 29 de junho de 2013) considerou, num artigo de Eric Asimov, o **vinho verde da Adega Cooperativa de Ponte da Barca** "provocador, fresco e muito agradável" e com preços muito acessíveis, sendo uma solução "perfeita para uma festa na piscina".

**DID YOU KNOW THAT ...** The quality of vinho verde wines from the region has been internationally recognized with many awards, some of significant value in the wine world:

- > **Solar de Merufe** vinho verde was awarded a silver medal in the category of white wine by the International Wine Challenge Catavinum 2012, in Spain.
- > The **Terra Antiga** wine from Quinta de Melgaço was recognized in "February's Top 10 Under \$10" category by Wine Enthusiastic, USA.
- > The **Soalheiro Alvarinho Primeiras Vinhas 2010**, produced in Melgaço, was named best Portuguese wine in the category of white wines by "Essence of Wine 2012".
- > **Vinhos Afros** wines produced in the municipalities of Arcos de Valdevez and Ponte de Lima according to organic farming practices, can be found in many countries and its quality has been recognized through the receipt of several awards: a bronze medal obtained for the full range of Afros wines from the 2007 harvest (Loureiro, Escolha and Vinhão) in the contest "Decanter WWA" in 2008; and Afros Loureiro 2009 receiving the distinction of being on the list of "50 Great Portuguese Wines", an initiative of Viniportugal. Also, Jancis Robinson, wine critic of the "Financial Times" newspaper, chose the red vinho verde Afros Vinhão 2009 as one of her choices for the summer of 2010.
- > The **Adega de Monção 2011** and **Quinta de Soalheiro 2010** wines were chosen by Julia Harding, Master of Wine responsible for the eighth edition of the "50 Great Portuguese Wines".
- > The **Deu La Deu Vinho Verde Alvarinho of 2010** produced by Adega Cooperativa de Monção, won in the single variety over 10 pounds category in the worldwide competition held annually in London by Decanter magazine, one of the most reputable specialist publications.
- > The **Muros de Melgaço Vinho Verde Alvarinho white 2010** and the **Muros Antigos Vinho Verde Loureiro white 2010** received the award for "Best of Portugal" in 2011 from Revista de Vinhos magazine.
- > **Alvarinho "Vinha Antiga" 2010** received the highest award \_ the Grande Alvarinho Gold Medal \_ at the first "Alvarinhos ao Mundo 2012" Contest, held at the Instituto Cervantes, in London.
- > Eric Asimov, in an article in the New York Times (29 June 2013 edition), considered the **vinho verde from the Adega Cooperativa de Ponte da Barca** to be "provocative, fresh and very pleasant" and with very accessible prices, being the "perfect solution for a pool party".

## ► PRODUTOS REGIONAIS

### *Regional products*

A produção de produtos regionais tem sido fundamental para o desenvolvimento de pequenas e médias empresas e de associações locais, permitindo a valorização e a comercialização de produtos como as laranjas de Ermelo, os enchidos e fumados, as plantas aromáticas, os doces tradicionais ou as compotas.

Para atestar a qualidade e origem destes e doutros produtos locais foi criada a marca "100% Alto Minho", que visa, através de iniciativas de preservação e valorização das características diferenciadoras da oferta agroalimentar, promover os principais sistemas produtivos territoriais do Alto Minho e aumentar a eficiência dos seus processos de comercialização, estabelecendo relações de proximidade entre produtores e consumidores.

*The production of regional products has been fundamental to the development of small and medium enterprises and local associations, enabling the exploitation and marketing of products such as Ermelo oranges, sausages and smoked meats, traditional sweets and jams.*

*To certify the quality and origin of these and other local products, the "100% Alto Minho" mark has been created, which, through initiatives designed to preserve and enhance the distinguishing characteristics of agrifoods, aims to promote the most important regional production systems of Alto Minho and increase the efficiency of their marketing processes, establishing close relations between producers and consumers.*





**SABIA QUE** ... O Alto Minho é a região com mais alimentos incluídos na 'Arca dos Sabores' do movimento Slow Food. A broa de milho, a laranja de Ermelo, o feijão tarreste e a carne Cachena da Peneda, todos produzidos em Arcos de Valdevez, são quatro dos oito produtos agroalimentares portugueses que constam de uma lista dos "melhores do mundo", elaborada pela organização italiana Slow Food Foundation For Biodiversity - Ark of Taste.

... O Fumeiro de Melgaço tem quatro produtos certificados com Indicação Geográfica Protegida (IGP), nomeadamente o Presunto de Melgaço, o Salpicão, a Chouriça de Carne e a Chouriça de Sangue.

... O escritor brasileiro Jorge Amado era um grande apreciador das Bolas de Berlim e do Pão-de-ló da confeitaria de Viana do Castelo do mestre pasteleiro Manuel Natário. Os fortes laços de amizade entre os dois ficaram eternizados no último romance do escritor, "Tocaia Grande", no qual Manuel Natário surge na figura destemida de "Capitão Natário", a quem chama de "capitão de doces e salgados, comandante do pão-de-ló, mestre do bem-comer".

*DID YOU KNOW THAT ... Alto Minho is the region with the most foods included in the Slow Food movement's "Ark of Taste". Corn bread, Ermelo oranges, Tarreste beans and Cachena da Peneda Cattle, all produced in Arcos de Valdevez, are four of the eight portuguese agrifood products that appear on a list of the "world's best" prepared by the Italian organization Slow Food Foundation For Biodiversity - Ark of Taste.*

*... The Fumeiro de Melgaço has four certified products with Protected Geographical Indication (PGI), specifically Presunto de Melgaço, Salpicão, the Chouriça de Carne and the Chouriça de Sangue.*

*... The Brazilian writer Jorge Amado was a big fan of Bolas de Berlim and Pão-de-ló from the confectioner's in Viana do Castelo belonging to the master confectioner Manuel Natário. The strong bonds of friendship between the two became immortalized in the writer's latest novel, "Tocaia Grande", in which Manuel Natário appears as the fearless figure of "Captain Natário", whom he calls "captain of sweet and savory breads, commander of the sponge cake, master of eating well".*

**PARA MAIS INFORMAÇÕES**  
*FOR MORE INFORMATION*

**ADRIL**

Associação do Desenvolvimento Rural  
Integrado do Lima  
[www.adril.pt](http://www.adril.pt)

**ADRIMINHO**

Associação de Desenvolvimento Rural  
Integrado do Vale do Minho  
[www.adriminho.pt](http://www.adriminho.pt)

**ARDAL**

Associação Regional de Desenvolvimento do  
Alto Lima  
[www.ardal.pt](http://www.ardal.pt)

**ALTO MINHO**

PARA VIVER, VISITAR E INVESTIR  
[www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)

**SABIA QUE** ... Valença possui as maiores extensões de explorações de kiwis de Portugal, com dois grandes núcleos, um em São Pedro da Torre e outro na Veiga de Ganfei e Valença, próximo do rio Minho.

*DID YOU KNOW THAT ... Valença has the most extensive kiwifruit growing lands in Portugal, with two large centres, one in São Pedro da Torre and another in Veiga de Ganfei and Valença, near the river Minho.*

## ► AGROALIMENTAR

### Agrifood

O setor agroalimentar possui também uma expressão importante no tecido económico do Alto Minho, com particular destaque para empresas de comercialização de carnes.

*The agrifood sector also plays a significant role in the economic fabric of Alto Minho, with particular emphasis on meat marketing companies.*

#### EMPRESAS DE REFERÊNCIA

##### LEADING COMPANIES

#### **CARSIVA - UNIDADE INDUSTRIAL DE CARNES**

Comércio por grosso de carne e produtos à base de carnes.

*Wholesaler of meat and meat-based products.*

Fontão | Ponte de Lima

[www.carsiva.com](http://www.carsiva.com)

#### **COOPALIMA COOPERATIVA AGRÍCOLA DOS AGRICULTORES DO VALE DO LIMA**

*VALE DO LIMA AGRICULTURAL COOPERATIVE*

Feitosa | Ponte de Lima

#### **LEOPOLDO BAKERY INGREDIENTS**

Empresa dedicada ao setor de transformação de cereais.

*Company engaged in the grain processing industry.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase

Viana do Castelo | [www.leopoldo.pt](http://www.leopoldo.pt)

#### **SALSICHARIA LIMIANA**

Empresa em atividade desde 1981, que se dedica à comercialização de carne fresca e congelada de suínos e da sua transformação em produtos do fumeiro tradicional.

*Company in operation since 1981, engaged in the marketing of fresh and frozen pork and its processing into traditional smokery products.*

Vitorino de Piães | Ponte de Lima

[www.salsicharialimiana.pt](http://www.salsicharialimiana.pt)

#### **SILVA CARNES**

Comércio por grosso de carne e produtos à base de carne.

*Wholesaler of meat and meat-based products.*

Areosa | Viana do Castelo

#### **CAVCC COOPERATIVA AGRÍCOLA DE VIANA DO CASTELO E CAMINHA**

*VIANA DO CASTELO AND CAMINHA AGRICULTURAL COOPERATIVE*

Comércio por grosso de cereais, sementes, leguminosas, oleaginosas e outras matérias-primas agrícolas.

*Wholesale of grain, seeds, pulses, oilseeds and other agricultural commodities.*

Viana do Castelo

#### **JOSÉ MANUEL PEREIRA DIAS**

**CULTURA DE PRODUTOS AGRÍCOLAS**

*CULTIVATING AGRICULTURAL PRODUCTS*

Castro | Ponte da Barca

#### **KIWI IBÉRICA - SOCIEDADE AGRÍCOLA**

Rua Monte S. Pedro Torre | Valença



# SABIA QUE

... Portugal integra a lista dos 10 destinos mundiais mais procurados para compra de casa no estrangeiro (Prime Location, Outubro 2011). Para mais informações consulte o site: [www.livinginportugal.com/pt](http://www.livinginportugal.com/pt).

... A excelente qualidade de vida e o ambiente de estabilidade social que se vive no Alto Minho, convertem-no num destino cada vez mais procurado para fixação de residência ou segunda habitação, quer em áreas rurais, em contato com a Natureza e os usos e costumes das comunidades locais, quer em áreas urbanas, em proximidade com o mercado de trabalho e os espaços de ócio e lazer. Para mais informações consulte o site: [www.altominho.pt](http://www.altominho.pt).

... Mais de 80% dos turistas que visitam Portugal ficam satisfeitos e querem regressar. Quanto ao clima, os nossos invernos são suaves e os verões quentes e secos. Sabia que o número de horas de sol chega a atingir as 3300 no sul do país e 1600 no norte, um dos valores mais altos da Europa?

...Portugal é o 17º país mais pacífico do mundo numa amostra de 153 países (Global Peace Index 2011) e ocupa a 32ª posição entre 182 países no Transparency International (Corruption Perception Index 2011).

... O World Health Report, avaliou o sistema de saúde português na 12ª posição do ranking da Organização Mundial de Saúde.

... Portugal atribui um "Visto Gold" para investimento estrangeiro. O "Visto Gold" é uma autorização de residência para atividade de investimento em Portugal e é dirigida a não europeus que transfiram capitais num montante superior a um milhão de euros, que comprem imóveis de pelo menos 500 mil euros ou que criem postos de trabalho.

*DID YOU KNOW THAT ... Portugal is on the list of the 10 most popular destinations worldwide for purchasing homes abroad (Prime Location, October 2011). For further information , please see the site [www.livinginportugal.com/pt](http://www.livinginportugal.com/pt).*

*... The excellent quality of life and social stability that Alto Minho offers make it a destination increasingly sought after for permanent residence or a second home, both in rural areas, in touch with nature and the ways and customs of local communities, and in urban areas, close to the labour market and opportunities for leisure and recreation.*

*... Over 80% of the tourists who visit Portugal are satisfied with their trip and want to come back. Did you know that the number of hours of sunshine per year reaches values as high as 3300 in the south of the country and 1600 in the north, some of the highest in Europe?*

*...Portugal is the 17th most peaceful country in the world out of a sample of 153 countries (Global Peace Index 2011) and holds 32nd place out of 182 countries in Transparency International (Corruption Perception Index 2011).*

*... The World Health Report by the World Health Organisation awarded the Portuguese health system number 12 in its ranking.*

*... Portugal creates a "Gold Visa" for foreign investment. The "Gold Visa" is a residence permit for investment activities in Portugal and is aimed at non-Europeans who transfer capital in an amount greater than one million euros, who purchase properties costing at least 500 thousand euros, or who create jobs.*



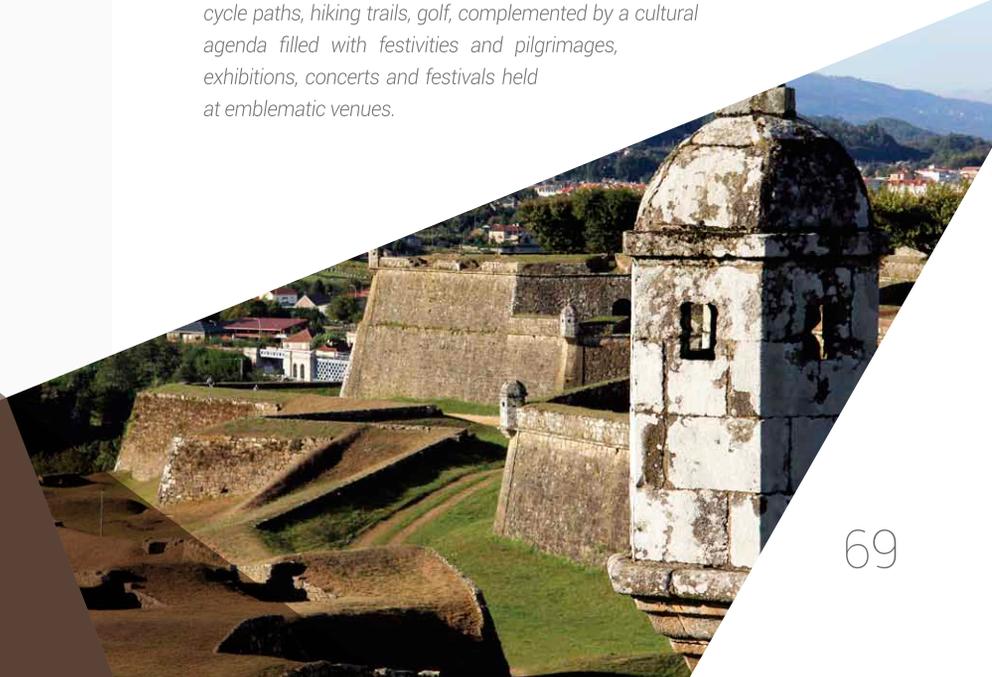
PARA INVESTIR... TO INVEST...

# CLUSTER TURISMO

*Tourism cluster*

Com uma paisagem diversificada - mar, rio e serras, estuários e lagos, paisagens rurais, património monumental e ambiental - esta área do Noroeste português constitui-se como destino turístico de eleição, que oferece uma quantidade infinita de atividades de lazer, como os desportos náuticos e de montanha, percursos de natureza, rotas temáticas, miradouros, ecovias, trilhos, golfe, complementada por uma agenda cultural preenchida com festas e romarias, exposições, concertos e festivais realizados em espaços emblemáticos.

*With a diverse landscape - sea, river and mountains, estuaries and lakes, rural landscapes, monuments and environmental wealth - this area of the Northwest of Portugal has established itself as a preferred tourist destination, offering an infinite number of leisure activities, such as water sports and mountaineering, nature trails, thematic trails, viewpoints, ecovia cycle paths, hiking trails, golf, complemented by a cultural agenda filled with festivities and pilgrimages, exhibitions, concerts and festivals held at emblematic venues.*



## ► NATUREZA

### Nature

Zona de grande diversidade de recursos naturais com potencial ecoturístico, compreendendo os vales dos rios Lima e Minho, com praias ostentando orgulhosamente a bandeira azul, áreas e paisagens protegidas, serras, um parque nacional, considerado Reserva Mundial da Biosfera, e um parque natural, o Alto Minho combina na perfeição o mar, o rio e a montanha. Uma trilogia que caracteriza a identidade da região, constituindo uma mais valia quer do ponto de vista da qualidade de vida das populações, quer na sua visibilidade e afirmação no exterior.

*An area of great diversity of natural resources with ecotourism potential, comprising the valleys of the rivers Lima and Minho, beaches proudly boasting a blue flag, protected areas and landscapes, mountains, a national park, considered by UNESCO as a World Biosphere Reserve, and a natural park, Alto Minho perfectly combines the sea, rivers and mountains. Three facets that characterize the region's identity, constituting an asset both from the point of view of quality of life of the local people and their visibility and empowerment abroad.*

**SABIA QUE** .... O Alto Minho alberga um conjunto de infraestruturas verdes ótimas para a vivência de experiências ecoturísticas: 80 km de rede de ecovias e ecopistas; cerca de 500 km de percursos pedestres, centros de interpretação ambiental e uma rede de observatórios de avifauna.

.. A ecopista do rio Minho, que faz a ligação entre Monção e Valença, pela antiga linha de caminho-de-ferro, é a primeira via ecológica de Portugal a aproveitar linhas férreas desativadas e uma referência para quem gosta de praticar desporto em comunhão com a Natureza. Em 2009, no IV Encontro de Vias Verdes da Europa, realizado na Bélgica, foi classificada como a quarta melhor ecopista da Europa.

... Uma rede de miradouros criteriosamente localizados oferece uma visão das notáveis paisagens da região. O miradouro de Santa Luzia, situado no alto do monte com o mesmo nome, na cidade de Viana do Castelo, tem "um dos mais belos panoramas do mundo" segundo a National Geographic Magazine.

**DID YOU KNOW THAT** ... Alto Minho plays host to green infrastructure ideal for experiencing ecotourism adventures: 80 km of network and Ecovia and Ecopista trails; around 500 km of walking trails, environmental centres and a network of bird watching observatories.

... The river Minho Ecopista, which connects Monção and Valença via the old railway line, is the first ecological trail to harness disused railway lines and is a point of reference for those who like to do sports in communion with Nature. In 2009, at the Fourth Meeting of the European Greenway Association, held in Belgium, it was ranked the fourth best Ecopista trail in Europe.

... A network of viewpoints judiciously located provides vistas of the remarkable landscapes of the region. The Santa Luzia viewpoint, located on the top of a hill bearing the same name in the city of Viana do Castelo, is "one of the most beautiful panoramas in the world" according to National Geographic Magazine.

## SABIA QUE

.... O Alto Minho é atravessado por duas rotas seculares do Caminho Português de Santiago, uma pelo interior e outra junto à orla marítima. A rota do interior faz-se por Ponte de Lima até Valença, num total de 38 km que integram a estrada real (Porto-Barcelos-Ponte de Lima-Valença), considerada a espinha dorsal dos caminhos portugueses de Santiago, onde confluem quase todos os demais percursos. Por aqui passaram, pelo menos a partir do início do século XIV, multidões anónimas, entre caminheiros, viajantes, mercadores e romeiros, mas também nobres, clero e reis como D. Afonso II, a Rainha Santa Isabel e o rei D. Manuel I, sendo a ponte romano/medieval de Ponte de Lima um ponto de passagem obrigatória e símbolo nacional do caminho português. O Caminho Português da Costa, que liga o burgo portuense a outros concelhos costeiros do Litoral Norte, com a alternativa de ligação à Galiza ultrapassando o rio Minho em La Guardia (frente a Caminha), Goian (através de Vila Nova de Cerveira) ou mesmo a Tui (por Valença do Minho), surgiu com maior importância somente a partir do século XVIII, sendo utilizado pelas populações costeiras e pelos que desembarcavam nos portos marítimos.

**DID YOU KNOW THAT** ...Two ancient roads which form part of the Way of Saint James run through the Upper Minho region, one inland and the other along the coastline. The inland route passes through Ponte de Lima and continues to Valença, totalling 38 km incorporating the current motorway (Porto-Barcelos-Ponte de Lima-Valença), considered the backbone of the Portuguese Way of Saint James, where nearly all other routes meet. Many travelled the route, at least from the start of the 14th century, including the anonymous masses comprising walkers, travellers, merchants and pilgrims, but also nobility, clergy and royalty, such as King Afonso II, Queen Elizabeth of Aragon and King Manuel I, as the Roman/Medieval bridge in Ponte de Lima is an obligatory crossing point and symbol of the Portuguese National Way. The Portuguese Coastal Way, which connects Porto to the other municipalities on the northern coast - with the alternative link to Galiza crossing the Minho River in La Guardia (across from Caminha), Goian (through Vila Nova de Cerveira) or even Tui (via Valença do Minho) - only rose to importance from the 18th century onwards and was used by coastal populations and those disembarking in the ports.



## ► CENTROS HISTÓRICOS E PATRIMÓNIO

### *Historical centres and heritage*

De identidade muito própria, o Alto Minho distingue-se pela diversidade valiosa do seu património histórico e arqueológico, da arquitetura civil e religiosa, verdadeiro testemunho de culturas longínquas e presenças ancestrais. Por todo o território erguem-se castelos e torres medievais, igrejas, pontes e paços, antigas fortificações militares de defesa do litoral e magníficas fortalezas seiscentistas que preservam no seu interior centros históricos notáveis.

*With an identity of its own, Alto Minho is distinguished by the diversity of its valuable historical and archaeological heritage, its civil and religious architecture, which bears witness to distant cultures and ancestral presences. Across the territory stand castles and medieval towers, churches, bridges and palaces, old military fortifications for coastal defence and magnificent seventeenth-century forts that preserve notable historical centres within them.*

## SABIA QUE

... O Alto Minho possui 26 imóveis classificados pelo IGESPAR (Instituto de Gestão do Património Arquitetónico e Arqueológico) como Monumentos Nacionais.

... Ao longo da orla litoral e na zona de fronteira modelada pelo curso acidentado do rio Minho surgem importantes fortes militares da linha de defesa da costa portuguesa e espaços fortificados, destacando-se as Muralhas de Monção, classificadas como Monumento Nacional, e a Fortaleza de Valença, com 5 km de perímetro amuralhado perfeitamente intacto e candidata a Património da Humanidade; e o Forte da Ínsua, implantado num ilhéu ao largo da costa de Caminha, com um poço de água doce no seu interior, um dos três únicos no mundo situados no mar.

*DID YOU KNOW THAT ... Alto Minho has 26 buildings classified by IGESPAR (Institute for the Management of Architectural and Archaeological Heritage) as National Monuments.*

*... Along the coastal and border regions, modelled by the course of the river Minho, important military forts appear from the line of Portuguese coastal defences and fortified areas, in particular the Fortified Walls of Monção, classified as a National Monument, and the Fortaleza de Valença, with a 5-km, perfectly intact walled perimeter and candidate for classification as a World Heritage Site; and Forte da Ínsua, set on an islet off the coast of Caminha, with a fresh water well inside, one of only three in the world situated at sea.*



## ► SAÚDE E BEM-ESTAR

### *Health and well-being*

Estâncias termais como o Centro Tesal Termas de Monção e o Parque Termal do Peso, em Melgaço, são reconhecidas pelo seu potencial hidrológico e terapêutico, com base num elemento único e diferenciador - a água mineral natural - cuja utilização e exploração remonta ao período de ocupação romana.

*Spas such as Centro Tesal Termas in Monção, and Parque Termal do Peso, in Melgaço, are recognized for their hydrological and therapeutic potential, based on a unique and distinctive element - natural mineral water - the use and exploitation of which dates back to the period of the Roman occupation.*

## ► ENOGASTRONOMIA

### *Local cuisine*

O Alto Minho impõe-se pela sua boa mesa de gosto caseiro, fruto da ilustre arte de bem cozinhar, característica das gentes do Norte. A gastronomia reflete sabores típicos como os peixes vindos do rio e do mar, carnes tenras e bem temperadas e sobremesas e doces de ancestral tradição. Um vasto cardápio que não dispensa um bom vinho verde branco ou tinto para acompanhar.

*Alto Minho offers good, homemade food, fruit of the illustrious art of cooking characteristic of the people of the North. The cuisine reflects typical flavours such as river and sea fish, tender and well seasoned meats and desserts and sweets of ancestral tradition. An extensive menu that cannot do without a wonderful white or red vinho verde to accompany it.*

**SABIA QUE** ... O vocalista dos U2, Bono Vox, não esquece o "fantástico Vinho Verde", que saboreou pela primeira vez em 1982.

... O jornal New York Times (edição de 29 de junho de 2013) descreveu o vinho verde português como "fresco, vivo e muito económico". De acordo com o autor do artigo, Eric Asimov, que provou e classificou 20 vinhos verdes do noroeste de Portugal, com a ajuda de outros especialistas, este vinho está a conquistar o paladar dos norte-americanos.

... O Caldo Verde, com origem no Minho, foi eleito, em 2011, uma das "7 Maravilhas da Gastronomia Portuguesa".

**DID YOU KNOW THAT** ... The lead singer of U2, Bono Vox, has never forgotten the "fantastic Vinho Verde" he tasted for the first time in 1982.

...The New York Times (in the 29 June, 2013, edition) described Portuguese Vinho Verde wine as "fresh, lively and very cheap." According to the author of the article, Eric Asimov, who has tasted and classified 20 different Vinho Verde wines from north-eastern Portugal with the help of other specialists, this wine is winning over the American palate.

... In 2011, Caldo Verde, originating in Minho, was elected one of the "7 Wonders of Portuguese Gastronomy".



## ► MAR E RIO

### Sea and river

A frente atlântica com uma imensa costa de praias e as magníficas condições naturais dos rios Minho e Lima, aliadas às infraestruturas existentes e a projetos desportivos futuros, fazem do Alto Minho um importante centro de atividades relacionadas com o desporto, o lazer e o turismo náutico. Desportos tão variados como a vela, o windsurf, o kitesurf, o surf ou o bodyboard são intensamente praticados na frente marinha e estuários; e o remo, a canoagem, o kayak, o rafting e mesmo a pesca desportiva e o ski aquático nos rios Minho e Lima e seus afluentes.

Os equipamentos de suporte à náutica de recreio, designadamente os postos náuticos de canoagem, remo e vela e ainda o Centro de Alto Rendimento de Surf de Viana do Castelo, atestam também a qualidade e excelência do Alto Minho para esta prática.

*The Atlantic front, with its extensive coastline of beaches, and the magnificent natural conditions of the Lima and Minho rivers, combined with the existing infrastructure and future sports projects, make Alto Minho an important centre for activities related to sport, leisure and nautical tourism. Sports as diverse as sailing, windsurfing, kitesurfing, surfing or bodyboarding, are intensely practised along the sea front and estuaries; and rowing, canoeing, kayaking, rafting and even sport fishing and waterskiing in the rivers Minho and Lima and their tributaries.*

*The nautical sports equipment, namely the canoeing, rowing and sailing stations and also the Viana do Castelo High Performance Surf Centre, also attest to the quality and excellence of Alto Minho for watersports.*

## ► GOLFE

### Golf

O Alto Minho com as suas belas paisagens, entre o mar e a montanha, torna-se num destino apetecível para os praticantes de golfe. O campo de golfe de Ponte de Lima foi desenhado pelo melhor golfista português, Daniel Silva.

*With its beautiful landscapes between the sea and the mountains, Alto Minho has become an attractive destination for golfers. Ponte de Lima golf course was designed by the best Portuguese golfer, Daniel Silva.*



## SABIA QUE

... O Centro de Estágios de Melgaço ([www.melgacosportscenter.com](http://www.melgacosportscenter.com)), integrado no Complexo Desportivo e de Lazer do Monte do Prado foi oficializado e designado pela UEFA como centro de treinos no âmbito do Campeonato Europeu de Futebol de 2004 (Euro 2004). Na área envolvente encontram-se, ainda, outros equipamentos como dois campos de ténis, um campo de minigolfe, um circuito de manutenção e um espaço de recreio aquático, com uma piscina e um lago artificial. Este moderno equipamento está preparado para receber atletas de diversas modalidades e de todos os níveis de competição, dispondo de um estádio de futebol com capacidade para 1700 espectadores, pista de atletismo e campo de treinos. Desde 2001, ano em que foi inaugurado, tem acolhido estágios de múltiplos clubes nacionais (entre eles, o FC do Porto, o SC de Braga, o Vitória de Setúbal e o Gil Vicente), da vizinha Galiza (Real Club Celta de Vigo e o Deportivo de la Coruña) e dos quatro cantos do mundo (como o FC Moscovo (Rússia), o FC Vaslui (Roménia), o Montreal Impact (Canadá), o Sport Luanda e Benfica (Angola), o Beijing Guoan (China), a Seleção Nacional Sénior masculina Australiana de Andebol e a Seleção Nacional Sub 15 de futebol do Qatar).

*DID YOU KNOW THAT ... O Centro de Estágios de Melgaço ([www.melgacosportscenter.com](http://www.melgacosportscenter.com)), integrado no Complexo Desportivo e de Lazer do Monte do Prado foi oficializado e designado pela UEFA como centro de treinos no âmbito do Campeonato Europeu de Futebol de 2004 (Euro 2004). Na área envolvente encontram-se, ainda, outros equipamentos como dois campos de ténis, um campo de minigolfe, um circuito de manutenção e um espaço de recreio aquático, com uma piscina e um lago artificial. Este moderno equipamento está preparado para receber atletas de diversas modalidades e de todos os níveis de competição, dispondo de um estádio de futebol com capacidade para 1700 espectadores, pista de atletismo e campo de treinos. Desde 2001, ano em que foi inaugurado, tem acolhido estágios de múltiplos clubes nacionais (entre eles, o FC do Porto, o SC de Braga, o Vitória de Setúbal e o Gil Vicente), da vizinha Galiza (Real Club Celta de Vigo e o Deportivo de la Coruña) e dos quatro cantos do mundo (como o FC Moscovo (Rússia), o FC Vaslui (Roménia), o Montreal Impact (Canadá), o Sport Luanda e Benfica (Angola), o Beijing Guoan (China), a Seleção Nacional Sénior masculina Australiana de Andebol e a Seleção Nacional Sub 15 de futebol do Qatar).*



## SABIA QUE

... O Alto Minho, com os seus vários quilómetros de costa litoral, tem vindo a ver reconhecido o valor patrimonial, natural e paisagístico das suas praias, na sequência das diversas intervenções de qualificação e valorização. As praias marítimas de Afife, Amorosa, Arda, Cabedelo, Carreço, Castelo de Neiva, Ínsua, Norte, Paçô, encontram-se na lista das praias com qualidade de ouro. A praia de Canto Marinho, em Viana do Castelo, foi uma das finalistas das "7 Maravilhas - Praias de Portugal", na categoria de Praias Selvagens.

... A canoagem é uma das atividades náuticas de maior relevância no concelho de Ponte de Lima. O canoísta Fernando Pimenta, atleta do Clube Náutico de Ponte de Lima e uma das grandes figuras da canoagem portuguesa, conquistou em 2012 a única medalha portuguesa nos Jogos Olímpicos de Londres e foi vice-campeão do mundo K1 sub-23 de maratonas.

*DID YOU KNOW THAT ... With its many kilometres of coastline, Alto Minho has seen the heritage, natural and scenic value of its beaches recognized, which, in turn, have been subject to upgrading and improvement on several occasions. The sea beaches of Afife, Amorosa, Arda, Cabedelo, Carreço, Castelo de Neiva, Ínsua, Norte, Paçô are on the list of gold quality beaches. The beach of Canto Marinho in Viana do Castelo was one of the finalists in the "7 Wonders - Beaches of Portugal" contest in the category of Wild Beaches.*

*... Canoeing is one of the most popular watersports in Ponte de Lima. In 2012, the canoeist Fernando Pimenta, from Ponte de Lima Yacht Club, one of the great figures of Portuguese canoeing, won the only Portuguese medal at the London Olympics and was runner-up in the world under-23 K1 marathon.*



Para mais informação consulte o Guia "Alto Minho, Um Mundo de Experiências Náuticas" no site [www.altominho.pt](http://www.altominho.pt).

For more information, refer to the Guide "Alto Minho, A World of Nautical Experiences" on the site [www.altominho.pt](http://www.altominho.pt).

## ► SOLARES E ALDEIAS

### *Manor houses and villages*

Detentor de um grande número de casas senhoriais, casas de lavoura, torres medievais, azenhas e moinhos, o Alto Minho serviu de inspiração nos anos oitenta aos criadores do Turismo de Habitação. O desenvolvimento desta oferta turística veio desencadear o aparecimento do Turismo no Espaço Rural e deu origem a duas marcas diferenciadoras com sede neste território: os Solares de Portugal e as Aldeias de Portugal.

Localizadas em lugares de grande beleza, no cume de serras, em zonas históricas ou em pleno silêncio do campo, estas casas convidam à introspeção e ao reencontro com a Natureza, fazendo de cada estada uma experiência única.

Lindoso, Soajo, Germil, Cabração, Sistelo, Branda da Avelreira, Covas, Castro Laboreiro, Bico e Vascões, Porreiras e Serra d'Arga (Arga de Baixo, Arga de Cima e Arga de S. João), são as aldeias rurais do Alto Minho integradas na rede "Aldeias de Portugal", que preservam um património ambiental e edificado único, revelando o melhor de cada lugar: a sua fauna e flora, as suas gentes, cultura, usos e costumes.

*Boasting a large number of manor houses, farmhouses, medieval towers, windmills and watermills, in the eighties Alto Minho inspired the creators of Farm and Village Tourism. The development of this kind of tourism triggered the appearance of Rural Tourism and gave rise to two distinctive elements established in this territory: Manor Houses of Portugal and Villages of Portugal.*

*Located at sites of great beauty, on the ridge of hills, in historic areas or in the pure silence of the countryside, these houses invite introspection and reunion with Nature, making each stay a unique experience.*

*Lindoso, Soajo, Germil, Cabração, Sistelo, Branda da Avelreira, Covas, Castro Laboreiro, Bico and Vascões, Porreiras and Serra d'Arga (Arga de Baixo, Arga de Cima and Arga de S. João) are the rural villages of Alto Minho in the "Villages of Portugal" network, which preserve a unique environmental and built heritage, revealing the best of each place: its flora and fauna, its people, culture and customs.*

**SABIA QUE** ... O Alto Minho é a região mais procurada a nível nacional para turismo rural, com 20,3% das pesquisas online efetuadas, entre janeiro e novembro de 2012, segundo dados recolhidos pelo site da Toprural.

... Ponte de Lima possui uma das maiores concentrações de casas senhoriais do País, que privilegiam um atendimento personalizado num ambiente familiar e de charme.

*DID YOU KNOW THAT ... Alto Minho is the most sought after region nationally for rural tourism, accounting for 20.3% of searches conducted online between January and November 2012, according to data collected by the site Toprural.*

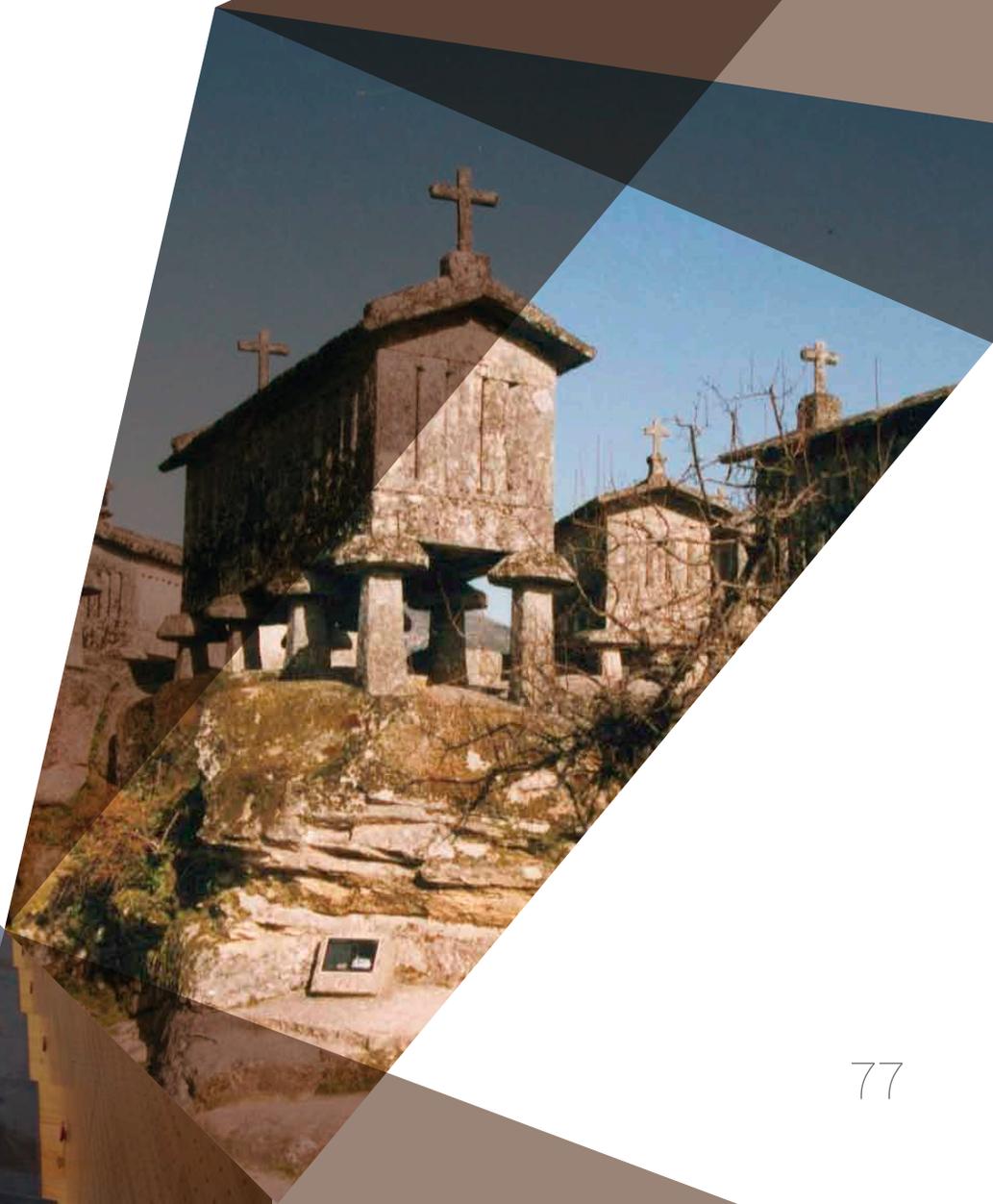
... Ponte de Lima has one of the highest concentrations of stately homes in the country, which offer a personalized service in a charming family atmosphere.



## ► NEGÓCIOS *Business*

O dinamismo empresarial, aliado a um ambiente natural e cultural marcante, transforma o Alto Minho num ponto de encontro de empresários, provenientes dos mais diversos setores, que procuram, nesta região, o local privilegiado para a realização de encontros de negócios. A ampla oferta de salas e auditórios, dotados de modernos equipamentos, e de unidades de alojamento e restauração, motivadas para este setor estratégico, garantem o sucesso das iniciativas.

*Entrepreneurial dynamism, coupled with a remarkable natural and cultural environment, transforms Alto Minho into a meeting point for entrepreneurs from the most diverse sectors, seeking, in this region, the premier location for holding business meetings. A wide range of rooms and auditoriums equipped with modern equipment, accommodation and restaurants geared towards this strategic sector, ensure the success of the initiatives.*



PARA INVESTIR... TO INVEST...

# OUTROS SETORES E EMPRESAS DE REFERÊNCIA

*Other sectors and leading businesses*

## ► TÊXTEIS, VESTUÁRIO E CALÇADO

*Textiles, clothing and footwear*

### **KYAIA - FORTUNATO O. FREDERICO**

Grupo português de calçado que detém marcas como a Foreva ou a Fly London: o nome do calçado português com maior projeção internacional. O grupo possui, em Paredes de Coura, quatro unidades com moderna tecnologia e emprega 210 colaboradores. Grande parte do sucesso é proveniente da marca Fly London que conta com mais de 2.000 pontos de venda, espalhados por todo o mundo e apoiados por um *merchandising* simples e original.

*Portuguese footwear group that owns brands such as Foreva and Fly London: the Portuguese footwear name best known internationally. The group has four units with modern technology in Paredes de Coura, and employs 210 workers. Much of its success comes from the Fly London brand, which has more than 2,000 points of sale throughout the world and is supported by simple and unique merchandising.*

Parque Industrial de Formariz | Paredes de Coura | [www.kyaia.com](http://www.kyaia.com)

### **SJ TÊXTEIS**

Empresa de confecção têxtil, que trabalha para marcas mundiais, produzindo um milhão de peças/ano.

*Textile manufacturing company that works for global brands, producing one million items/year.*  
Barroselas | Viana do Castelo  
[www.sjtexteis.pt](http://www.sjtexteis.pt)

### **VIANATECE**

Protagonista na área têxtil-lar, tendo como fonte inicial de inspiração os famosos "tapetes de trapo". Tem vindo a desenvolver uma série de artigos que se caracterizam pela sua qualidade e funcionalidade.

*Protagonist in the area of home textiles, its initial source of inspiration was the famous "rag rugs". It has developed a series of articles that are characterized by their quality and functionality.*  
Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | [www.vianatece.pt](http://www.vianatece.pt)

### **MEPHISTO**

Empresa de calçado e artigos de couro, que tem como principais mercados a Áustria, Suíça, Alemanha e Benelux. Com mais de 300 lojas em mais de 50 países, esta empresa emprega, aproximadamente, 500 trabalhadores. O seu significativo volume de negócios coloca-a no "top ten" nacional de fabricantes de calçado.

*Footwear and leather goods company whose main markets are Austria, Switzerland, Germany and the Benelux countries. With more than 300 stores in over 50 countries, this company employs approximately 500 workers. Its significant turnover places it in the "top ten" nationally for shoe manufacturers.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | [www.mephisto.com](http://www.mephisto.com)

### **ECCO CONFORTO - COMÉRCIO E INDÚSTRIA DE CALÇADO**

Empresa de fabricação de calçado.  
*Footwear manufacturing company*  
Souto Rebordões | Ponte de Lima

### **TINTEX - TINTURARIA TÊXTEL DE CERVEIRA**

Empresa que presta serviços de tinturaria, acabamento, produção e venda de malhas.  
*Company that provides services of dyeing, finishing, production and sale of knitwear.*  
Zona Industrial de Cerveira - Polo I  
Vila Nova de Cerveira | [www.tintertextiles.com](http://www.tintertextiles.com)

### **ATEPELI - ATELIERS DE PONTE DE LIMA**

Empresa internacional de produção de componentes para marroquinaria de alta qualidade.  
*International company producing components for high quality leather goods.*  
Vilela | Ponte de Lima

### **PELUTRA**

Empresa de exportação e importação de Têxteis, vestuário, calçado, acessórios, artigos do lar e outros bens de consumo.

*Company engaged in the export and import of textiles, clothing, footwear, accessories, home-ware and other consumer goods.*

Viana do Castelo

#### **CARDOSO, COSTA E GONÇALVES**

Fábrica de confeções.

*Clothing factory.*

Santa Marta de Portuzelo | Viana do Castelo

## ► GRANITOS *Granites*

#### **ASSOCIAÇÃO DOS INDUSTRIAIS DE GRANITOS DE PONTE DE LIMA**

Arcozelo | Ponte de Lima

#### **PAVESTONE UNIPESSOAL**

Fabricação de artigos de granito e de rochas.

*Manufacture of granite and rock articles.*

Zona Industrial da Lagoa | Monção

#### **GRANITOS S. MARTINHO**

Empresa especializada em granito, mármore e cantarias.

*Company specializing in granite, marble and masonry.*

Monção

#### **GRANIARCOS - GRANITOS DOS ARCOS**

Parque Empresarial de Paçô | Arcos de Valdevez

#### **GRANITOS URBANOS - TRANSFORMAÇÃO DE GRANITOS**

Empresa de transformação de granito, a operar no mercado desde 1999, com a finalidade de atender ao mercado de obra pública, civil e edificação.

*Granite processing company operating in the market since 1999, which serves the public*

*works, civil engineering and construction markets.*

Pólo Empresarial de S. Pedro da Torre

Valença | [www.granitosurbanos.pt](http://www.granitosurbanos.pt)

#### **MOTAMINERAL**

Empresa que integra o Grupo MOTA, assumindo a produção de Caulinos, atualmente com vendas anuais superiores a 100.000 toneladas de uma larga gama de produtos lavados para todas as aplicações cerâmicas. *Company belonging to the MOTA Group producing Kaolins, currently with annual sales exceeding 100,000 tons of a wide range of washed products for all ceramics applications.*

Alvarães | Viana do Castelo

[www.mota-sc.com](http://www.mota-sc.com)

## ► LOGÍSTICA *Transport*

#### **JOÃO PIRES INTERNACIONAL TRANSPORTES**

Empresa de transportes de mercadorias e de logística.

*Freight and logistics company.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo II | Vila Nova de Cerveira | [www.transportesjoaopires.com](http://www.transportesjoaopires.com)

#### **TRANSCARP - TRANSPORTES E LOGÍSTICA**

Empresa de transportes nacional e internacional de mercadorias e de logística.

*Domestic and international freight and logistics company.*

Zona Industrial de Cerveira, Pólo I | Vila Nova de Cerveira | [www.transcarp.pt](http://www.transcarp.pt)

#### **TRANSCOURA - TRANSPORTES DE CARGA DE COURA**

Empresa de transporte rodoviário de mercadorias, que trabalha com maior incidência nos mercados de Portugal e Espanha (Galiza,

Astúrias, Leon).

*Road freight company, which works most widely in the markets of Portugal and Spain (Galicia, Asturias, Leon).*

Veiga, Ferreira | Paredes de Coura

[www.transcoura.com](http://www.transcoura.com)

#### **TMC TRANSPORTES - MÁRIO CARDADEIRO**

Empresa que se dedica à prestação de serviços de transporte nacional e internacional rodoviários de mercadorias, serviços de logística e serviços de distribuição.

*Company engaged in the provision of domestic and international road freight, logistics and distribution services.*

Tuído - Gandra | Valença

## ► DECORAÇÃO E CONSTRUÇÃO *Decoration and construction*

#### **LAREIRAS PACHINHA**

Oferece uma vasta gama de produtos nas áreas do aquecimento e do jardim, exportando para vários países.

*Offers a wide range of products in the areas of heating and gardens, exporting to various countries.*

Zona Industrial da Lagoa | Monção

[www.pachinha.com](http://www.pachinha.com)

#### **FINIPROGRESS**

Empresa dedicada à construção e promoção imobiliária, caracterizando-se pela inovação de materiais e designs atrativos e funcionais.

*Company dedicated to construction and real estate, characterized by innovative materials and attractive and functional designs.*

Quinta da Boavista, Mazedo | Monção

[www.finiprogress.com](http://www.finiprogress.com)

## ▶ OUTRAS EMPRESAS

### Other companies

#### **POLIPROPILIGAL**

##### **FABRICAÇÃO DE POLIPROPILENO**

Produz diariamente 30 mil toneladas de polipropileno que é exportado para vários países. Integra as 1000 PME de Portugal.

*Produces 30 thousand tons daily of polypropylene, which is exported to various countries. Member of 1000 PME of Portugal.*

Parque Empresarial de Mogueiras, Tabaçô-Souto | Arcos de Valdevez

#### **BROWNING VIANA - FÁBRICA DE ARMAS E ARTIGOS DE DESPORTO**

É considerada a mais competitiva unidade industrial de todo o grupo multinacional em que está inserida.

*Considered the most competitive industrial plant in all the multinational group in which it operates.*

Zona Industrial do Neiva - 1ª Fase | Viana do Castelo

#### **KGD DIAMONDS**

Empresa suíça que se dedica à criação de soluções inovadoras para todos os setores do mercado de produtos abrasivos.

*Swiss company dedicated to creating innovative solutions for all market sectors of abrasives.*

Parque Empresarial de Lanheses | Viana do Castelo

#### **SANITOP**

Líder de mercado do seu setor, a Sanitop dedica-se à distribuição de materiais para instalações sanitárias e de climatização, focando-se em soluções para a reabilitação dos edifícios que permitam aliar o conforto à eficiência energética, com recurso a energias renováveis.

*Market leader in its sector, Sanitop is dedicated to the distribution of materials for sanitary facilities and air conditioning, focusing on solutions for the rehabilitation of buildings that combine comfort and energy efficiency, using renewable energy.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase | Viana do Castelo | [www.sanitop.pt](http://www.sanitop.pt)

#### **LYRSA - RECICLAGENS INDUSTRIAIS**

Unidade dedicada ao setor de valorização de resíduos industriais selecionados.

*Plant dedicated to the recovery of selected industrial waste.*

Parque Empresarial de Valença | Valença

#### **ESSEX PORTUGAL**

Fabricação de fios e cabos elétricos e eletrónicos.

*Manufacture of electric and electronic wires and cables.*

Zona Industrial do Neiva - 2ª Fase  
Viana Castelo

#### **NAUTIGÁS**

Empresa que se dirige principalmente para o comércio do gás embalado e manutenção/reparação de produtos de queima, instalação e manutenção de sistemas solares térmicos/fotovoltaicos e sistemas de ar condicionado, e comercialização de lubrificantes, químicos e detergentes.

*Company principally dedicated to the packaged gas trade and the maintenance/repair of burner products, installation and maintenance of solar thermal/photovoltaic systems and air conditioning systems, and marketing of lubricants, chemicals and detergents.*

Areosa | Viana do Castelo  
[www.nautigas.pt](http://www.nautigas.pt)

#### **FACIME - FABRICO E COMÉRCIO DE MATERIAL ELETRÓNICO**

Areosa | Viana do Castelo

#### **FACIME II - COMÉRCIO DE ELETRODOMÉSTICOS**

Comércio por grosso de eletrodomésticos, aparelhos de rádio e de televisão.

*Wholesaler of household appliances, radios and televisions. Viana do Castelo*

Viana do Castelo

#### **BRIGAL - ARTES GRÁFICAS**

Valença

#### **JOSÉ DA COSTA CALDAS & FILHOS**

Feitosa | Ponte de Lima

#### **CJF EXPORT**

Comércio por grosso de outras máquinas e equipamentos.

*Wholesaler of other machinery and equipment.*

Moledo | Caminha

#### **EUROCHEMICALS PORTUGAL**

Empresa de fabricação de resina dismutada de qualidade superior, produzida a partir de resinas naturais e renováveis, proporcionando uma larga compatibilidade e excelente funcionalidade. É usada na produção de pneus, calçado, correias transportadoras, pisos, adesivos, entre muitas outras aplicações.

*Company manufacturing superior quality disproportionated gum rosin produced from natural and renewable resins, offering extensive compatibility and excellent functionality. It is used in the production of tyres, footwear, conveyor belts, flooring, adhesives, and many other applications.*

São Romão do Neiva | Viana do Castelo  
[www.eurochemicalsportugal.com](http://www.eurochemicalsportugal.com)

#### **INDUMALAIÁ**

Compra e venda dos mais variados produtos e mercadorias, nomeadamente camiões e maquinaria para construção. Importação e exportação.

*Purchase and sale of various products and commodities, including trucks and construction machinery. Imports and exports.*

Valença

#### **I.E.N. - INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DO NORTE**

Empresa que tem como atividade principal as instalações elétricas e mecânicas.

*Company that is primarily engaged in the business of mechanical and electrical systems.*

Viana do Castelo

[www.ien.pt](http://www.ien.pt)

#### **RAIZ DA TERRA - PRODUÇÃO DE PLANTAS**

Empresa que se dedica ao enraizamento de plantas ornamentais de exterior, sendo líder de mercado no seu setor, trabalhando com cerca de 500 variedades de plantas. A sua produção atual é de cerca de 3 000 000 plantas / ano, sendo cerca de 70% para exportação.

*Company dedicated to rooting/ ornamental outdoor plants. It has become the market leader in this area with 500 varieties. Its current production is approximately three million plants per year, about 70% for exportation.*

Vila Praia de Âncora | Caminha

[www.raizdaterra.pt](http://www.raizdaterra.pt)

PARA INVESTIR... TO INVEST...

# TESTEMUNHOS: PORQUÊ INVESTIR NO ALTO MINHO?

*Testimonials: Why invest in Alto Minho?*

São inúmeras as mais-valias resultantes da localização da Sanitop em Viana do Castelo.(...) O Alto Minho oferece boas acessibilidades que nos ligam a todo o País, à Galiza e à Europa, aeroportos próximos, um porto de mar sediado na capital do distrito e mais dois próximos, além de várias zonas industriais com preços acessíveis para a fixação de empresas. Temos associações empresariais e industriais muito dinâmicas, autarquias colaborantes e uma envolvente académica muito rica e cooperante, como são os casos do IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo) e das universidades do Minho e do Porto, que facilitam muito significativamente a instalação de novas empresas nesta região.

*There are numerous gains arising from the location of Sanitop in Viana do Castelo.(...) Alto Minho offers good accessibility that connects us to the whole country, Galicia and Europe, nearby airports, a sea port based in the capital of the district and two more nearby, as well as several affordable industrial areas for the establishment of companies. We have very dynamic business and industry associations, cooperative municipalities and a rich and cooperative academic environment, as in the case of the IPVC (Polytechnic Institute of Viana do Castelo) and the universities of Porto and Minho, which very significantly facilitate the founding of new companies in this region.*

**Johan Stevens**

Diretor-geral da Sanitop  
General Manager of Sanitop

Se há algo de que se fala além-fronteiras a propósito do Alto Minho, é do vinho e das castas Alvarinho e Loureiro aqui produzidas. Alguns dos meus produtores constam regularmente de guias e revistas da especialidade internacionais, principalmente dos EUA e do Reino Unido.

*If there is something that is talked about abroad regarding Alto Minho, it is the wine and the Albariño and Loureiro grape varieties produced here. Some of my producers regularly appear in guides and international journals, mainly from the USA and the UK.*

**Anselmo Mendes**

Enólogo e produtor de vinho verde  
Oenologist and vinho verde producer

É reconhecido que os nossos trabalhadores são os mais produtivos, os mais competitivos, desde que estejam dentro de uma estrutura que o favoreça. (...) Viana tem uma qualidade de vida importante para a fixação das pessoas. Muitos dos nossos novos quadros são da zona de Viana, mas também do Porto, de uma região que abarca 60 a 70 km. Na captação de investimento também a qualidade de vida é essencial.

*It is widely recognized that our employees are the most productive, the most competitive, provided they are within a structure that fosters this. (...) Viana offers a quality of life that provides a major incentive for people to settle there. Many of our new staff are from the Viana area, but also from Porto, a region that spans 60 to 70 km. In attracting investment, quality of life is also essential.*

**Francisco Laranjeira**

Administrador da ENERCON  
Director at ENERCON

Um dos fatores de localização da empresa Kyaia no concelho de Paredes de Coura foi a disponibilidade de mão-de-obra, (...) que possui uma boa capacidade de aprendizagem.

*One of the factors in locating the Kyaia company in the municipality of Paredes de Coura was the availability of skilled labour, (...) that has a good capacity for learning.*

**Eduardo Bastos**

Departamento de Produção Kyaia  
Production Department Kyaia

A localização de uma nova unidade industrial do Royal Lankhorst Euronete Group na capital do Alto Minho justifica-se pela proximidade ao porto de mar, fator que facilita o transporte.

*The location of a new Royal Lankhorst Euronete Group plant in the capital of Alto Minho is justified by the proximity to the sea port, a factor that facilitates transport.*

**José Luís Gramaxo**

Vice-presidente do grupo  
Vice-President of the group

O Alto Minho está a construir uma estratégia pragmática de desenvolvimento económico e social orientada para a consolidação da construção europeia e para o aproveitamento das oportunidades da globalização. O Alto Minho em construção será uma região ligada ao mundo, uma região competitiva, uma região coesa na sua diversidade e uma região resiliente, isto é, uma região capaz de mudar, e mudar rapidamente, em direção às competências e atividades que geram emprego e valor, respeitam o ambiente e valorizam os seus recursos endógenos. No centro desta estratégia está o investimento privado de qualidade, portador de iniciativas empresariais orientadas para os mercados globais e geradoras de riqueza com base na inovação e na diferenciação. O Alto Minho quer ser, por isso, uma região atrativa onde seja fácil investir. A CIM Alto Minho constitui, nesta estratégia, o catalisador de uma governação eficaz da região e um parceiro ativo dos agentes económicos que queiram ser protagonistas no aproveitamento das inúmeras oportunidades de negócios sustentáveis que o Alto Minho oferece.

*Alto Minho is building a pragmatic strategy of economic and social development oriented towards the consolidation of European integration and the opportunities of globalization. The Alto Minho under construction will be a region connected to the world, a competitive region, a region united in its diversity and resilient, i.e. a region capable of changing, and changing quickly, to adapt to the skills and activities that generate employment and value, respecting the environment and placing a high value on indigenous resources. Central to this strategy is quality private investment, bringing business initiatives oriented towards global markets and generating wealth through innovation and differentiation. Therefore, Alto Minho wants to be an attractive region where it is easy to invest. Under this strategy, the CIM Alto Minho is the catalyst for effective governance of the region and an active partner of economic agents that want to be protagonists in taking advantage of the many sustainable business opportunities that Alto Minho offers.*

**Augusto Mateus**

Coordenador do Plano de Desenvolvimento do Alto Minho  
Coordinator of the Alto Minho Development Plan

# INFORMAÇÕES ÚTEIS

## Useful informations

### DOCUMENTAÇÃO

#### DOCUMENTATION

Para estadas até 90 dias, os cidadãos da União Europeia, Andorra, Bulgária, Chipre, Islândia, Liechtenstein, Malta, Noruega, Roménia e Suíça necessitam apenas do bilhete de identidade para entrar em Portugal.

Se forem menores de idade, deverão apresentar também uma autorização dos pais para viajar. Os cidadãos provenientes de outros Estados necessitam de um visto, que poderá ser solicitado ao Consulado ou Embaixada de Portugal no respetivo país.

Antes de viajar confirme a sua documentação.

*For stays of up to 90 days, citizens of the European Union, Andorra, Bulgaria, Cyprus, Iceland, Liechtenstein, Malta, Norway, Romania and Switzerland are only required to carry an identity card with them to be able to enter Portugal. If they are minors, they must also present written permission from their parents authorising them to travel.*

*Citizens from other States must have a visa, which can be requested from the Portuguese Consulate or Embassy in their respective countries.*

*Before travelling, make sure that you have all the appropriate documentation.*

### FRANQUIAS ADUANEIRAS

#### CUSTOMS DUTIES

Os viajantes provenientes de países da União

Europeia ou de outros países devem obedecer a regras específicas no transporte de tabaco, bebidas alcoólicas ou dinheiro.

*Travellers coming from European Union Member States or from other countries must obey specific rules regarding the transport of tobacco, alcoholic drinks or money.*

### REEMBOLSO DO IVA / TAX FREE

#### REIMBURSEMENT OF VAT TAX-FREE SHOPPING

Os visitantes residentes em países que não pertençam à União Europeia, podem obter o reembolso do IVA (Imposto sobre o Valor Acrescentado) sobre as compras efetuadas e transportadas na sua bagagem pessoal, desde que cumpram valores mínimos de compras.

*Visitors to Portugal who are resident in countries that do not belong to the European Union can obtain repayment of VAT (Value Added Tax) charged on purchases that they have made and are carrying in their personal luggage, provided that they have made a minimum amount of purchases.*

### CONDUÇÃO

#### DRIVING

O uso de cinto de segurança é sempre obrigatório e é proibida a utilização de

telemóveis durante a condução. Os limites máximos de velocidade para os automóveis ligeiros sem reboque e motociclos são de 50 Km/hora dentro das localidades, 90Km/hora nas vias normais, 100 Km/hora nas vias reservadas a automóveis e 120 Km/hora nas autoestradas. Níveis máximos de alcoolemia: 0,49 gramas por litro.

*The use of a seat belt is always compulsory, and the use of mobile phones when driving is forbidden. Maximum speed limits for passenger vehicles without trailers and motorbikes are 50 kms/hour in built-up areas, 90 kms/hour on normal roads, 100 kms/hour on roads reserved for motor vehicles and 120 kms/hour on motorways. Legal blood alcohol limit: 0.49 grams per litre.*

### RENT-A-CAR

#### CAR HIRE

Para o aluguer de viaturas é necessário ter mais de 21 anos, apresentar uma identificação (bilhete de identidade para os cidadãos da UE ou passaporte) e carta de condução válida há mais de um ano. Se alugar um carro com antecedência, confirme qual a documentação necessária com a sua agência.

*In order to hire motor vehicles in Portugal, drivers must be aged over 21, present appropriate identification (an identity card for EU citizens or a passport) and have a driving licence that has been valid for more than one year. If you're hiring a car in advance, check with your car rental agency which documents you will need.*

## CLIMA CLIMATE

Influenciado pelo relevo, latitude e proximidade do mar, o clima do Alto Minho é temperado, com invernos suaves e verões frescos. A temperatura média ao longo do ano varia entre os 5°C de mínima e os 30°C de máxima. A água do mar varia entre os 12°C de inverno e os 20°C de verão.

*Influenced by its relief, latitude and proximity to the sea, Alto Minho has a temperate climate, with mild winters and cool summers. The average temperature throughout the year varies between a minimum of 5°C and a maximum of 30°C. The temperature of the sea varies between 12°C in winter and 20°C in summer.*

## MOEDA CURRENCY

O Euro é a moeda oficial. O câmbio pode ser efetuado nos bancos, casas de câmbio e nas máquinas automáticas. Os cartões de crédito mais utilizados são: Visa, American Express, Diners Club, Europay/Mastercard, JCB e Maestro.

*The Euro is the official currency in Portugal. Money can be exchanged at banks or bureaux de change and in automatic machines. The most commonly accepted*

*credit cards are: Visa, American Express, Diners Club, Europay/ Mastercard, JCB and Maestro.*

## ELETRICIDADE ELECTRICITY

A corrente elétrica é de 230/400 volts, na frequência de 50 hertz, e as tomadas de corrente seguem as normas europeias.

*The electric current used in Portugal is 230/400 volts, on a frequency of 50 hertz, and the plugs comply with the European standards.*

## HORÁRIOS OPENING TIMES

**Bancos** - 8h30-15h (dias úteis)

**Lojas** - 9h/10h-19h (dias úteis)  
e 9h/10h-13h (sábados)

**Centros comerciais** - 10h-24h

**Refeições** (indicativo)

Pequeno-almoço - 7h30-10h

Almoço - 12h-15h

Jantar - 19h-22h

**Banks** - 08h30-15h00 (weekdays)

**Shops** - 09h00/10h00-19h00 (weekdays)

and 09h00/10h00-13h00 (Saturdays)

**Shopping centres** - 10h-24h

**Meals** (a rough guide)

*Breakfast - 07h30/10h00*

*Lunch - 12h00/15h00*

*Dinner - 19h00/22h00*

## SAÚDE HEALTH

Portugal possui um sistema nacional de saúde de qualidade reconhecido internacionalmente, estando na 12ª posição no índice dos sistemas mundiais de saúde elaborado pela Organização Mundial de Saúde.

Se necessitar de assistência médica recorra ao Centro de Saúde local. Os Serviços de Urgência dos Hospitais devem ser utilizados apenas em situações graves. Os cidadãos da União europeia, Islândia, Liechtenstein, Noruega ou Suíça têm acesso a cuidados de saúde gratuitos ou de custo moderado, desde que apresentem o Cartão Europeu de Seguro de Doença e a sua identificação.

*Portugal has a high quality national health system recognized internationally, and is in 12th position in the world health ranking prepared by the World Health Organization.*

*If you require medical assistance, go to the local Health Centre. Hospital Emergency Services must only be used in serious cases. Citizens from the European Union, Iceland, Liechtenstein, Norway or Switzerland have access to free healthcare or medical attention provided at a reduced cost, provided that they present the European Health*

Insurance Card and an appropriate means of identification.

## EMERGÊNCIA

### EMERGENCY SERVICES

Ligue 112

Call 112

## ESCOLAS INTERNACIONAIS

### INTERNATIONAL SCHOOLS

Portugal possui um sistema educativo, público e privado, de grande qualidade que permite aprender a terceira língua europeia mais falada no mundo, estabelecendo uma ponte para a África e Brasil.

Existem, também, escolas internacionais espalhadas por todo o país, frequentadas por alunos portugueses e estrangeiros. Nelas, os alunos podem estudar através de programas internacionais como o "International Baccalaureate (I.B.) programme", ou "British GCSE and GCE examination systems".

*Portugal has a high quality public and private education system, which offers the opportunity to learn the third most spoken European language in the world, bridging the gap to places like Africa and Brazil. International schools can also be found all over the country, attended by portuguese and foreign*

*students. At these schools, students may study international programs such as the "International Baccalaureate (I.B.) programme", or the "British GCSE and GCE examination systems", for example.*

## CUSTO DE VIDA

### COST OF LIVING

Para a maioria dos estrangeiros, o custo de vida é considerado baixo.

Segundo o UBS (Prices and Earnings 2010), os índices de preços revelam-se atraentes:

#### Alimentação

68,2 (índice: Nova Iorque = 100)

#### Vestuário

53,3 (índice: Nova Iorque = 100)

#### Serviços

67,9 (índice: Nova Iorque = 100)

#### Bilhete de autocarro

€1,80 (viagem aproximadamente 10km)

#### Restaurante

€40 (jantar composto por 3 pratos num restaurante de qualidade)

*Most foreigners consider the cost of living to be low.*

*According to UBS (Prices and Earnings 2010), the price indices are attractive:*

#### Food

68,2 (index: New York = 100)

#### Clothing

53,3 (index: New York = 100)

#### Services

67,9 (index: New York = 100)

#### Bus ticket

€1,80 (journey of approximately 10 km)

#### Restaurant

€40 (3 course meal in a good quality restaurant)

## COBERTURA

### COVERAGE

De acordo com a Comissão Europeia, 95% do País tem cobertura total DSL. Portugal é o país da União Europeia com mais locais de acesso à internet.

*According to the European Commission, 95% of the country has total DSL coverage. Portugal is the country in the EU where more internet access areas are available.*

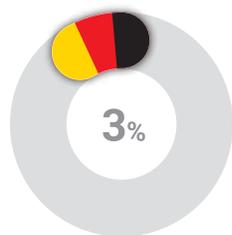
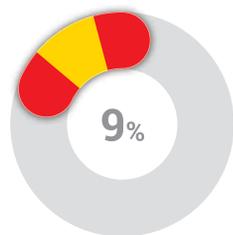
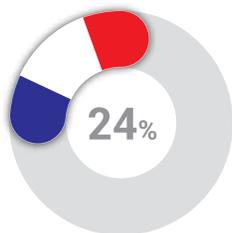
## RECURSOS HUMANOS

### HUMAN RESOURCES

Portugal ocupa a segunda posição no relatório "European Innovation Scoreboard 2009", relativamente ao indicador "crescimento de desempenho de Recursos Humanos", bem como o segundo lugar, entre 31 países, no Migrant Integration Policy Index III 2011 da Comissão Europeia. Há, ainda, uma grande percentagem da população que fala línguas estrangeiras.

*Portugal was in the second-highest perfor-*

mance group in the 2009 European Innovation Scoreboard for the indicator for human resource performance growth, and was also ranked second out of 31 countries in the European Commission's 2011 Migrant Integration Policy Index III. Additionally, a large percentage of the population speaks a foreign language.



# CONTATOS ÚTEIS

## *Useful contacts*

ALTO MINHO  
PARA VIVER, VISITAR E INVESTIR  
[www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)

### CIM ALTO MINHO

Rua Bernardo Abrunhosa, n.º 105  
4900-309 Viana do Castelo  
T (+351) 258 800 200  
F (+351) 258 800 220  
E [geral@cim-altominho.pt](mailto:geral@cim-altominho.pt)  
S [www.cim-altominho.pt](http://www.cim-altominho.pt)  
[www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)

### MUNICÍPIO DE MELGAÇO

Largo Hermenegildo Solheiro  
4960-551 Melgaço  
T (+351) 251 410 100  
F (+351) 251 402 429  
E [geral@cm-melgaco.pt](mailto:geral@cm-melgaco.pt)  
S [www.cm-melgaco.pt](http://www.cm-melgaco.pt)

### MUNICÍPIO DE PONTE DA BARCA

Praça Dr. António Lacerda  
4980-620 Ponte da Barca  
T (+351) 258 480 180  
F (+351) 258 480 189  
E [geral@cmpb.pt](mailto:geral@cmpb.pt)  
S [www.cmpb.pt](http://www.cmpb.pt)

### MUNICÍPIO DE VIANA DO CASTELO

Passeio das Mordomas da Romaria  
4904-877 Viana do Castelo  
T (+351) 258 809 300  
F (+351) 258 809 341  
E [cmviana@cm-viana-castelo.pt](mailto:cmviana@cm-viana-castelo.pt)  
[investidor@cm-viana-castelo.pt](mailto:investidor@cm-viana-castelo.pt)  
S [www.cm-viana-castelo.pt](http://www.cm-viana-castelo.pt)

### MUNICÍPIO DE ARCOS DE VALDEVEZ

Praça Municipal  
4974-003 Arcos de Valdevez  
T (+351) 258 520 500  
F (+351) 258 520 509  
E [geral@cmav.pt](mailto:geral@cmav.pt)  
S [www.cmav.pt](http://www.cmav.pt)

### MUNICÍPIO DE MONÇÃO

Largo de Camões  
4950-440 Monção  
T (+351) 251 649 000  
F (+351) 251 649 010  
E [gap@cm-moncao.pt](mailto:gap@cm-moncao.pt)  
S [www.cm-moncao.pt](http://www.cm-moncao.pt)

### MUNICÍPIO DE PONTE DE LIMA

Praça da República  
4990-062 Ponte de Lima  
T (+351) 258 900 400  
F (+351) 258 900 410  
E [geral@cm-pontedelima.pt](mailto:geral@cm-pontedelima.pt)  
S [www.cm-pontedelima.pt](http://www.cm-pontedelima.pt)

### MUNICÍPIO DE VILA NOVA DE CERVEIRA

Praça do Município  
4920-284 Vila Nova de Cerveira  
T (+351) 251 708 020  
F (+351) 251 708 022  
E [gap@cm-vncerveira.pt](mailto:gap@cm-vncerveira.pt)  
S [www.cm-vncerveira.pt](http://www.cm-vncerveira.pt)

### MUNICÍPIO DE CAMINHA

Largo Calouste Gulbenkian  
4910-113 Caminha  
T (+351) 258 710 300  
F (+351) 258 710 319  
E [geral@cm-caminha.pt](mailto:geral@cm-caminha.pt)  
S [www.cm-caminha.pt](http://www.cm-caminha.pt)

### MUNICÍPIO DE PAREDES DE COURA

Apartado 6  
4941-909 Paredes de Coura  
T (+351) 251 780 100  
F (+351) 251 780 118  
E [contacto@cm-paredes-coura.pt](mailto:contacto@cm-paredes-coura.pt)  
S [www.cm-paredes-coura.pt](http://www.cm-paredes-coura.pt)

### MUNICÍPIO DE VALENÇA

Praça da República  
4930-702 Valença  
T (+351) 251 809 500  
F (+351) 251 809 519  
E [gap@cm-valenca.pt](mailto:gap@cm-valenca.pt)  
[geral@cm-valenca.pt](mailto:geral@cm-valenca.pt)  
S [www.cm-valenca.pt](http://www.cm-valenca.pt)

### CONFEDERAÇÃO EMPRESARIAL DO ALTO MINHO (CEVAL)

CAE - Centro de Apoio às Empresas  
Zona Industrial de Cerveira - Pólo II  
4920-013 - Campos, V. N. Cerveira  
T (+351) 251 700 010 / 967 602 348  
F (+351) 251 700 019  
E [geral@ceval.pt](mailto:geral@ceval.pt)

**ADRIL - ASSOCIAÇÃO DE  
DESENVOLVIMENTO RURAL  
INTEGRADO DO VALE DO LIMA**

Praça da República  
4990-062 Ponte de Lima  
T (+351) 258 900 600  
F (+351) 258 900 609  
E [info@adril.pt](mailto:info@adril.pt)

**ADRIMINHO - ASSOCIAÇÃO DE  
DESENVOLVIMENTO RURAL  
INTEGRADO DO VALE DO MINHO**

Av. Miguel Dantas, nº 69  
4930 -678 Valença  
T (+351) 251 825 811/2  
F (+351) 251 825 620  
E [geral@adriminho.pt](mailto:geral@adriminho.pt)  
[adriminho@mail.telepac.pt](mailto:adriminho@mail.telepac.pt)

**AREA ALTO MINHO  
AGÊNCIA REGIONAL DE ENERGIA  
E AMBIENTE**

Villa Moraes  
Rua João Rodrigues de Moraes  
4990-121 Ponte de Lima  
T (+351) 258 909 341  
F (+351) 258 909 349  
E [area-altominho@area-altominho.pt](mailto:area-altominho@area-altominho.pt)

**COMISSÃO DE COORDENAÇÃO  
E DESENVOLVIMENTO  
REGIONAL DO NORTE (CCDR-N)**

Rua Rainha D. Estefânia n.º 251,  
4150-304 Porto  
T (+351) 226 086 300  
F (+351) 226 061 489  
E [geral@ccdr-n.pt](mailto:geral@ccdr-n.pt)

**ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL  
DE PONTE DE LIMA**

Largo da Associação Empresarial  
4990-144 Ponte de Lima  
T (+351) 258 743 788  
F (+351) 258 741 829  
E [aepi@aepondelima.pt](mailto:aepi@aepondelima.pt)

**ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E  
INDUSTRIAL DE MONÇÃO E  
MELGAÇO**

Urb. Qta. Oliveira Bl 5 - r/c  
4950-425 Monção  
T (+351) 251 652 248  
S [www.acicmm.com](http://www.acicmm.com)

**INSTITUTO DE EMPREGO E  
FORMAÇÃO PROFISSIONAL (IEFP)**

Rua Pedro Homem De Melo, 52  
4901-861 Viana do Castelo  
T (+351) 258 807 300  
F (+351) 258 807 301  
E [cte.viana\\_castelo@iefp.pt](mailto:cte.viana_castelo@iefp.pt)

**AICEP - ASSOC. INTERNACIONAL  
DAS COMUNICAÇÕES DE  
EXPRESSÃO PORTUGUESA**

Rua Júlio Dinis, 748, 9º Dto.  
4050-012 Porto  
T (+351) 226 055 300  
E [aicep@portugalglobal.pt](mailto:aicep@portugalglobal.pt)

**ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E  
INDUSTRIAL DE ARCOS E BARÇA**

Rua General Norton de Matos, nº 10, 1º  
4970 460 Arcos de Valdevez  
T (+351) 258 521 473  
F (+351) 258 515 455  
E [aciab@aciab.pt](mailto:aciab@aciab.pt)

**ASSOCIAÇÃO EMPRESARIAL DE  
VIANA DO CASTELO (AEVC)**

Rua João Tomás da Costa, 41 - 2º  
4900-509 Viana do Castelo  
T (+351) 258 807 110  
F (+351) 258 807 119  
E [aevc@aevc.pt](mailto:aevc@aevc.pt)  
S [www.aevc.pt](http://www.aevc.pt)

**IAPMEI VIANA DO CASTELO**

Largo João Tomás da Costa,  
11 2º Esq.  
4900-509 Viana do Castelo  
T (+351) 258 800 420  
F (+351) 258 820 497  
E [info.viana@iapmei.pt](mailto:info.viana@iapmei.pt)

**INSTITUTO NACIONAL DA  
PROPRIEDADE INDUSTRIAL  
(INPI)**

Campo das Cebolas  
1149-035 - Lisboa  
T (+351) 218 818 100  
F (+351) 218 869 859  
E [atm@inpi.pt](mailto:atm@inpi.pt)

**UNIÃO EMPRESARIAL  
VALE DO MINHO**

Edifício da Ex. Alfândega  
Av. de Espanha  
4930-677 Valença do Minho  
T (+351) 251 809 280  
F (+351) 251 809 289  
E [geral@uevm.pt](mailto:geral@uevm.pt)

**ASSOCIAÇÃO COMERCIAL E  
INDUSTRIAL DOS VALES DE  
ÂNCORA E COURA (ACIVAC)**

Rua 31 Janeiro 29 - Lj. 10  
4910-455 Vila Praia de Âncora  
T (+351) 258 951 970

**ASSOCIAÇÃO INDUSTRIAL DO  
MINHO (AIM)**

Campo N. Senhora da Agonia  
4900-360 Viana do Castelo  
Portugal  
T (+351) 258 801 400  
F (+351) 258 828 251  
E [aiminho@aiminho.pt](mailto:aiminho@aiminho.pt)

**ASSOCIAÇÃO NACIONAL DOS  
JOVENS EMPRESÁRIOS (ANJE)**

Casa do Farol  
Rua Paulo da Gama  
4169-006 Porto  
T (+351) 220 108 000  
F (+351) 220 108 010  
E [anje@anje.pt](mailto:anje@anje.pt)

# ALTO MINHO

**O LUGAR CERTO PARA  
VIVER, VISITAR E INVESTIR**

***THE RIGHT PLACE TO LIVE,  
TO VISIT AND TO INVEST***

[www.altominho.pt](http://www.altominho.pt)

#### COORDENAÇÃO E EDIÇÃO

CIM Alto Minho (Comunidade Intermunicipal do Minho-Lima)

#### CONTEÚDOS

CIM Alto Minho

Municípios do Alto Minho (Arcos de Valdevez, Caminha, Melgaço, Monção, Paredes de Coura, Ponte da Barca, Ponte do Lima, Valença, Viana do Castelo e Vila Nova de Cerveira)

#### ANO

2013

#### TIRAGEM

2000 exemplares

#### DESIGN

 **DESIGN ABOUT**

#### IMPRESSÃO

TIPOPRADO - Artes Gráficas, Lda.

#### TRADUÇÃO

OHO - Online Help Office





BROCHURA  
"Alto Minho para Viver, Visitar e Investir"



VÍDEO  
"Alto Minho para Investir"



VÍDEO EN  
"Alto Minho para Investir"

